

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

<u>Nummer</u>	Inhoud	Bladzijde
	<i>I Mededelingen</i>	
	Commissie	
2003/C 147/01	Wisselkoersen van de euro	1
2003/C 147/02	Steunmaatregelen van de Staten — Verenigd Koninkrijk — Steunmaatregel C 30/03 (ex N 788/02) — Peugeot Ryton — Uitnodiging om overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken ⁽¹⁾	2
2003/C 147/03	Steunmaatregelen van de Staten — Spanje — Steunmaatregel C 38/01 (ex N 850/2000) — Onderzoek en ontwikkelingssteun ten behoeve van de site van Zamudio (Baskenland) — Uitnodiging om overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken ⁽¹⁾	6
2003/C 147/04	Voorafgaande aanmelding van een concentratie (Zaak COMP/M.3204 — Montagu Private Equity/Actaris) — Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure ⁽¹⁾	9
2003/C 147/05	Lijst van de organisaties waaraan de Gemeenschap financiële steun heeft verleend voor een activiteiten op milieugebied	10
2003/C 147/06	Uniforme toepassing van de gecombineerde nomenclatuur (GN) (Indeling van goederen)	12
2003/C 147/07	Mededeling van de Commissie in het kader van uitwerking van Richtlijn 98/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 inzake „Machines” gewijzigd door Richtlijn 98/79/EG ⁽¹⁾	13
2003/C 147/08	Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 96/48/EG ⁽¹⁾	37
	<i>II Voorbereidende besluiten</i>	
		

Nummer

Inhoud (vervolg)

Bladzijde

III *Bekendmakingen*

Raad

2003/C 147/09	In <i>Publicatieblad van de Europese Unie</i> C 147 E gepubliceerde teksten	40
---------------	---	----

Commissie

2003/C 147/10	Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)	41
2003/C 147/11	Oproep tot het indienen van voorstellen voor „Strijd tegen uitsluiting van de arbeidsmarkt”, uitgegeven door de Nationale Uitvoeringsinstantie voor het Europees Sociaal Fonds (ESZA)	42

I

(Mededelingen)

COMMISSIE

Wisselkoersen van de euro ⁽¹⁾

23 juni 2003

(2003/C 147/01)

1 euro =

Munteenheid			Munteenheid		
		Koers			Koers
USD	US-dollar	1,1539	LVL	Letlandse lat	0,6493
JPY	Japanse yen	136,19	MTL	Maltese lira	0,4273
DKK	Deense kroon	7,4252	PLN	Poolse zloty	4,428
GBP	Pond sterling	0,6947	ROL	Roemeense leu	37 910
SEK	Zweedse kroon	9,0965	SIT	Sloveense tolar	233,865
CHF	Zwitserse frank	1,5343	SKK	Slovaakse koruna	41,829
ISK	IJslandse kroon	86,65	TRL	Turkse lira	1 652 000
NOK	Noorse kroon	8,1775	AUD	Australische dollar	1,7368
BGN	Bulgaarse lev	1,9462	CAD	Canadese dollar	1,5755
CYP	Cypriotische pond	0,58514	HKD	Hongkongse dollar	8,9989
CZK	Tsjechische koruna	31,495	NZD	Nieuw-Zeelandse dollar	1,9708
EEK	Estlandse kroon	15,6466	SGD	Singaporese dollar	2,0064
HUF	Hongaarse forint	260,3	KRW	Zuid-Koreaanse won	1 373,43
LTL	Litouwse litas	3,4531	ZAR	Zuid-Afrikaanse rand	9,1794

⁽¹⁾ Bron: door de Europese Centrale Bank gepubliceerde referentiekosten.

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — VERENIGD KONINKRIJK**Steunmaatregel C 30/03 (ex N 788/02) — Peugeot Ryton****Uitnodiging om overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken**

(2003/C 147/02)

(Voor de EER relevante tekst)

De Commissie heeft het Verenigd Koninkrijk bij schrijven van 30 april 2003, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van de bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen over de betrokken steunmaatregel ten aanzien waarvan de Commissie de procedure inleidt, maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking te zenden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie staatssteun
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 12 42.

Deze opmerkingen zullen ter kennis van het Verenigd Koninkrijk worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

SAMENVATTING

De autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk hebben op 16 december 2002 overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag een voornemen aangemeld om regionale steun te verlenen aan Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd. (hierna „Peugeot“). Peugeot is een dochteronderneming van het Franse concern PSA Peugeot Citroën.

Het aangemelde project betreft investeringen die noodzakelijk zijn voor de productie van het model dat de huidige Peugeot 206 vervangt. Het project wordt uitgevoerd in de bestaande PSA-fabriek te Ryton, in de regio West Midlands. Ryton-on-Dunsmore is een gebied dat onder artikel 87, lid 3, onder c), valt en waarvan het regionaal plafond 10 % NSE bedraagt voor de periode 2000-2006.

Overeenkomstig de aanmelding is de geplande startdatum van het project 2003 en de geplande einddatum 2008. Volgens de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk houdt het project de transformatie van de bestaande productiefaciliteiten in, waarvoor investeringen ten bedrage van 187,760 miljoen GBP in nominale waarde vereist zijn.

Volgens de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk is het project mobiel en overweegt PSA de alternatieve locatie van Trnava in Slowakije. Trnava werd in januari 2003 gekozen als vestigingsplaats van een „greenfield“-fabriek waar in 2006 gestart zal worden met de productie van kleine auto's van hetzelfde type als die welke in Ryton zouden worden geproduceerd. Volgens de autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk

overweegt PSA om de geplande capaciteit te Trnava uit te breiden en tegelijkertijd de productie in Ryton geleidelijk af te bouwen. [...] ⁽¹⁾.

De aangemelde steun wordt verleend in het kader van de goedgekeurde „Regional Selective Assistance“-regeling, en bedraagt 16,195 miljoen GBP brutosubsidie-equivalent in geactualiseerde waarde (basisjaar 2002, discontopercentage 6,01 %). De subsidiabele investeringen belopen 165,017 miljoen GBP in geactualiseerde waarde. Derhalve is de aangemelde steunintensiteit 9,81 % brutosubsidie-equivalent.

De Commissie twijfelt of het project voldoet aan de vereisten inzake noodzakelijkheid en evenredigheid zoals uiteengezet is in de communautaire kaderregeling inzake staatssteun aan de automobiellindustrie.

Wat de noodzakelijkheid betreft, betwijfelt de Commissie dat Trnava een levensvatbaar alternatief voor het project vormt. De autoriteiten van het Verenigd Koninkrijk hebben geen studie overgelegd waarin beide industrielocaties worden vergeleken en heeft niet voldoende uitvoerig bewezen dat zij de alternatieve locatie actief in overweging nemen. Die informatie is nodig om te beoordelen of het project mobiel is, hetgeen een voorwaarde is voor de noodzakelijkheid ervan.

⁽¹⁾ Bedrijfsgeheim.

Betreffende de evenredigheid heeft de Commissie twijfels over de volledigheid van de kosten-batenanalyse die werd verstrekt om aan te tonen dat de alternatieve locatie in Trnava geschikter zou zijn voor PSA, met name wegens de volgende redenen:

- op dit moment is niet voldoende bewezen dat de investeringskosten in Trnava lager zijn dan die in Ryton. In het bijzonder werden de kosten voor de grond niet opgenomen in de kosten-batenanalyse (ondanks het feit dat Trnava een onontsloten terrein is), en zijn de kosten voor gebouwen, machines en uitrusting aanzienlijk lager dan in Ryton;
- de vermelde kostenvoordelen van Trnava op het gebied van materialen en uitrusting is niet gebaseerd op uitvoerig bewijsmateriaal;
- de vermelde regionale-handicapverhouding voor Ryton werd niet aangepast om rekening te houden met de verhoging van de productiecapaciteit van PSA in Europa tijdens de duur van het project, zoals overeenkomstig de kaderregeling inzake de automobiellindustrie vereist is.

TEKST VAN DE BRIEF

„The Commission wishes to inform the United Kingdom that, having examined the information supplied by your authorities on the aid/measure referred to above, it has decided to initiate the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty.

1. PROCEDURE

1. By letter dated 16 December 2002 the authorities of the United Kingdom notified a plan to grant regional aid to Peugeot Citroën Automobiles UK Ltd (hereafter Peugeot). The Commission requested further information on 7 February 2003, which was provided by the authorities of the United Kingdom by letter dated 7 March 2003 and registered on 14 March.

2. DESCRIPTION OF THE MEASURE AND ITS RECIPIENT

2. The planned aid would be granted to Peugeot, a subsidiary of the French group PSA Peugeot Citroën (hereafter PSA). PSA designs, manufactures and sells motor vehicles. In 2002 PSA sold 3 267 500 vehicles, achieving a turnover of EUR 54,436 billion, and an operating margin of EUR 2,913 billion.

The project

3. The notified project concerns the investment necessary for the production of the replacement model [...] (*) and derivatives of the current Peugeot 206.
4. Current capacity at the Ryton plant is of 183 500 vehicles/year. The plant produced 190 000 Peugeot 206 in 2001. After introducing a fourth shift in 2002, it plans to reach production of 230 000 vehicles in 2003. The current 206 model will be phased out in 2006, with the introduction of a replacement model that will use a new platform. Capacity at the plant is foreseen to remain constant at 183 500 vehicles/year.

5. The planned start of the notified project is 2003, and the planned completion date 2008. According to the authorities of the United Kingdom, the project involves the installation of new (paintshop, metal finish) or transformed (bodyshop retooling for the different platform, final assembly) lines for the production of the new [...] (*) model. Infrastructure works will include improved environmental, working and safety conditions, and a new car park for finished vehicles. According to the United Kingdom, total required investment will amount to GBP 187,760 million in nominal terms.
6. According to the authorities of the United Kingdom, the project is mobile, and PSA is considering the alternative site of Trnava, in Slovakia, for the project. PSA announced in January 2003 that Trnava has been chosen as the location for a greenfield investment. The new Trnava plant will start production in 2006, and will produce 300 000 small cars/year of the [...] (*) type. According to the authorities of the United Kingdom, PSA is considering whether to expand projected capacity at Trnava, while phasing out production at Ryton [...] (*).

Legal basis, investment and aid amounts

7. The project takes place at the existing PSA plant in Ryton, in the West Midlands region. Ryton-on-Dunsmore is an Article 87(3)(c) area, whose regional ceiling is 10 % NGE for the 2000 to 2006 period.
8. The notified aid is granted under the approved Regional Selective Assistance scheme⁽²⁾ with the legal basis in section 7 of Industrial Development Act of 1982.
9. The proposed aid takes the form of a direct grant, and would be paid over the 2003 to 2008 period. It amounts to nominal GBP 19,1 million gross grant equivalent, with an actualised value of GBP 16,195 million gross grant equivalent (base year 2002, discount rate 6,01 %). Eligible investments amount to GBP 187,760 in nominal values, and to GBP 165,017 million in actualised values. Therefore, the aid intensity notified by the authorities of the United Kingdom is 9,81 % gross grant equivalent.
10. According to the notification, no other Community aid or financing has been allocated to the project.

3. ASSESSMENT OF THE AID

11. In accordance with Article 6(1) of Council Regulation (EC) No 659/1999 of 22 March 1999, the decision to initiate proceedings shall summarise the relevant issues of fact and law, shall include a preliminary assessment from the Commission as to the aid character of the proposed measure, and shall set out the doubts as to its compatibility with the common market.
12. The Commission considers, at this stage of the procedure, that the measure constitutes State aid within the meaning of Article 87(1) of the EC Treaty. It would be financed by the State or through State resources; moreover, given that it represents a significant proportion of the project funding, it is likely to distort competition within the Community, giving an advantage to Peugeot over other companies not receiving aid. Finally, the market for motor vehicles is characterised by extensive trade between Member States.

(*) Business secret.

⁽²⁾ Commission Decision of 25 April 2000 not to raise objections on the case N 731/2000 (OJ C 211 of 28 July 2001, p. 48).

13. Article 87(2) of the EC Treaty lists certain types of aid that are compatible with the EC Treaty. In view of the nature and purpose of the aid, and the geographical location of the firm, subparagraphs (a), (b) and (c) are not applicable to the plan in question. Article 87(3) specifies other forms of aid, which may be regarded as compatible with the common market. The Commission notes that the project is located in the area of Ryton-on-Dunsmore, which qualifies for assistance under Article 87(3)(c), with a maximum regional ceiling of 10 % NGE.
14. The aid in question is intended for Peugeot, which manufactures and assembles cars. The firm is therefore part of the motor vehicle industry within the meaning of the Community framework on State aid to the motor vehicle industry (hereinafter the car framework) ⁽³⁾.
15. The car framework specifies that aid which the public authorities plan to grant to an individual project under an authorised aid scheme for a firm operating in the motor vehicle industry must, in accordance with Article 88(3) of the Treaty, be notified before being granted if either of the following thresholds is reached: (i) total cost of the project equalling EUR 50 million, (ii) total gross aid for the project, whether State aid or aid from Community instruments equalling EUR 5 million.
16. Both the total cost of the project and the amount of aid exceed the notification thresholds. Thus, in notifying the proposed aid for Peugeot, the authorities of the United Kingdom have complied with the requirements of Article 88(3) of the Treaty.
17. According to the car framework, the Commission shall ensure that the aid granted is both necessary for the realisation of the project and proportional to the gravity of the problems it intended to solve. Both tests, necessity and proportionality, must be satisfied if the Commission is to authorise State aid in the motor vehicle industry.
18. According to point 3(2)(a) of the car framework, in order to demonstrate the necessity for regional aid, the aid recipient must clearly prove that it has an economically viable alternative location for its project. If there were no other industrial site, whether new or in existence, capable of receiving the investment in question within the group, the undertaking would be compelled to carry out its project in the sole plant available, even in the absence of aid. Consequently, no regional aid may be authorised for a project that is not geographically mobile.
19. In order to assess mobility of the project, the Commission requires all available documentary evidence that can demonstrate the existence of a viable geographical alternative for the project. In particular, plant location studies should be provided wherever possible.
20. The Commission doubts at this stage that Trnava can be considered as a viable alternative to Ryton for the project in question. Even though the Commission formulated a request in this sense in its letter of 7 February 2003, a location study comparing the two locations has not been submitted, nor has sufficient circumstantial evidence that Trnava is a viable alternative. In their letter of 7 March 2003, the authorities of the United Kingdom affirm that the Trnava location has been decided on the basis of a feasibility study. The Commission needs, for the assessment of the case, to evaluate the location study for what regards the investment project under scrutiny.
21. Regional aid intended for modernisation and rationalisation, which is generally not mobile, is not authorised in the motor vehicle sector. However, an expansion or transformation, involving a radical change in production structures on the existing site could be eligible for regional aid. The Commission notes that the authorities of the United Kingdom consider the project to be a transformation, involving completely new machinery and equipment. The Commission has to verify that the planned project does not include any elements of modernisation, which is not eligible for aid.
22. According to point 3(2)(c) of the car framework the Commission needs to ensure that the planned aid is in proportion to the regional problems it is intended to resolve. For that, a cost-benefit analysis method (hereinafter referred to as CBA) is used.
23. A CBA compares, concerning the mobile elements, the costs that an investor would bear in order to carry out the project in the region in question with those it would bear for an identical project in a different location. Through this comparison, the Commission determines the specific handicaps of the assisted region concerned. The Commission authorises regional aid within the limit of these regional handicaps.
24. In accordance with point 3(2)(c) of the car framework, operating handicaps of Ryton as compared to Trnava are assessed over three years in the CBA since the project in question is not a greenfield site. The period covered by the submitted CBA is 2006 to 2008, that is three years from the beginning of production in compliance with point 3(3) of Annex I to the car framework. Using 2002 as the reference year, the notified CBA indicates a net cost handicap of GBP 17,568 million for the location in Ryton in comparison with the location in Trnava. Consequently, the 'regional handicap ratio' of the project would be 10,65 %.
25. The Commission has assessed the information contained in the CBA provided and it notes that further explanations are necessary before it can reach a final decision. This relates in particular to the calculation of eligible costs; the difference in investment costs for land, buildings, machinery and equipment; the investment for vendor tooling; the operating costs for components and materials; and the incidence of redundancy costs.
26. According to point 3(2)(b) of the car framework, eligible costs are defined by the regional scheme applicable in the assisted region concerned. In this case, the authorities of the United Kingdom have considered that eligible investments amount to GBP 174,934 million in actualised values. In order to compare the handicap intensity and the aid intensity to the regional ceiling, the Commission needs to know the depreciation methods used for the eligible investments respectively in land, buildings and machinery, and the taxation levels to which the beneficiary is subject.

⁽³⁾ OJ C 279, 15.9.1997.

27. Regarding specifically the comparison between the investment costs of land, the Commission notes that the authorities of the United Kingdom estimate such costs to be zero in Trnava, since within the overall Trnava project, the land purchased will be large enough to allow the extension to accommodate the production of the 206 replacement. The Commission doubts however that no land costs should be taken into account. PSA undoubtedly has to purchase the land for the greenfield Trnava site, and the proportion of land that will be used for the 206 replacement should be counted as a cost of that project.
28. Regarding the higher investment costs for buildings in Ryton than in Trnava, the authorities of the United Kingdom affirm that they are due to general lower construction costs in Slovakia than in the United Kingdom, and to the fact that in Trnava the investments will be limited to only extension of the buildings planned. In Ryton, some buildings can be used for the projects, but many new buildings are necessary, including a new paintshop. The Commission doubts that, at this stage, the cost differential has been sufficiently justified. In order to verify this point, the Commission needs detailed information on which buildings are considered additional for the 206 replacement project in Trnava, and which buildings would be built in any event.
29. Similarly, the authorities of the United Kingdom affirm that investment costs for machinery and equipment are lower in Trnava, because the project there would consist of an extension, whereas in Ryton it is a transformation. The information supplied, however, does not allow to understand why in Ryton the investment in the body shop will be three times higher than in Trnava, and the investment in the assembly line twice as high. Given that all machinery and tools will be new in both cases, the Commission finds that the cost differential has not, at this stage, been sufficiently justified. More detailed information is needed on this issue, including a clarification on the how the additional production in Trnava could be integrated within the facilities already foreseen at the plant.
30. Regarding investment costs for vendor tooling, the authorities of the United Kingdom affirm that, for the two alternatives, PSA would invest in some of the suppliers tooling, and that the initial amount of investment will be approximately the same for Ryton as for the alternative solution. The Commission needs to know whether this investment has been counted within the eligible costs. In the affirmative case, the exact amount of the investments in vendor tooling, as well as the location of the investments, and the names of the suppliers involved are needed to determine the eligible costs.
31. Regarding the operating costs for components and materials, the authorities of the United Kingdom affirm that the alternative solution in Trnava would allow savings for this item, since automotive parts bought in CEECs countries are cheaper than parts bought in the United Kingdom with the same definition. In order to verify this point, the Commission needs a detailed description of the components and materials the authorities of the United Kingdom refer to, as well as documentary evidence of the existing price differences between the United Kingdom and the CEECs.
32. As regards the redundancy costs, the Commission notes that according to the information provided, the choice of Ryton for the realisation of the project would safeguard a considerable number of jobs. For this reason, the Commission believes that redundancy costs should be incorporated in the CBA analysis as additional costs for the alternative location in Trnava. Such costs should reflect the normal practice as regards major workforce layoffs.
33. The authorities of the United Kingdom affirm that redundancy costs have been included in the CBA as part of the 'transitory costs' voice, and have provided a breakdown of such costs. The Commission is however not in the position, at this stage, to verify the credibility of the figures provided. To this end, the Commission needs a detailed account of the redundancy costs that would arise in the event of the closure of the Ryton plant. The account should include an itemised estimation of redundancy costs for the different categories of workers at Ryton.
34. Finally, the Commission in its analysis considers the question of a 'top-up', which takes into account the expansion or reduction in capacity for the motor vehicle producer in question during the investment period. An increase in the regional handicap ratio resulting from the CBA is authorised on condition that the beneficiary of the aid does not increase the capacity problems facing the motor vehicle industry. Conversely, the regional handicap ratio resulting from the CBA is reduced if the aid beneficiary potentially aggravates the overcapacity problem of the industry.
35. The authorities of the United Kingdom affirm in the notification that the location choice of the project under scrutiny will not influence PSA's overall production capacity. While this statement is true, the Commission notes that the top-up is calculating comparing European production capacity of the producer in question before and after the project. According to the documentation provided, PSA's capacity will be considerably expanded with the new facilities in operation at Kolin (200 000 cars/year for PSA) and in Trnava (300 000 units), while no corresponding capacity cuts at other European plants are foreseen. Consequently, the 'regional handicap ratio' resulting from the CBA will be reduced by 2 %. Only aid intensities up to the regional handicap ratio adjusted by the top up will be deemed compatible with the common market.
- #### 4. CONCLUSION
36. In the light of the foregoing considerations, the Commission, acting under the procedure laid down in Article 88(2) of the EC Treaty, requests the United Kingdom to submit its comments and to provide all such information as may help to assess the aid, within one month of the date of receipt of this letter.
37. The Commission requests your authorities to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.
38. The Commission wishes to remind The United Kingdom that Article 88(3) of the EC Treaty has suspensory effect, and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient."

STEUNMAATREGELEN VAN DE STATEN — SPANJE**Steunmaatregel C 38/01 (ex N 850/2000) — Onderzoek en ontwikkelingssteun ten behoeve van de site van Zamudio (Baskenland)****Uitnodiging om overeenkomstig artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag opmerkingen te maken**

(2003/C 147/03)

(Voor de EER relevante tekst)

De Commissie heeft het Koninkrijk Spanje bij schrijven van 23 april 2003, dat na deze samenvatting in de authentieke taal is weergegeven, in kennis gesteld van haar besluit tot inleiding van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag ten aanzien van bovengenoemde steunmaatregel.

Belanghebbenden kunnen hun opmerkingen maken door deze binnen één maand vanaf de datum van deze bekendmaking en het navolgende schrijven te zenden aan:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Directoraat Overheidssteun I — Eenheid G2
Wetstraat 200
B-1049 Brussel
Fax (32-2) 296 98 14 of 296 12 42.

Deze opmerkingen zullen ter kennis van het Koninkrijk Spanje worden gebracht. Een belanghebbende die opmerkingen maakt, kan, met opgave van redenen, schriftelijk verzoeken om vertrouwelijke behandeling van zijn identiteit.

SAMENVATTING**1. PROCEDURE**

Bij schrijven van 15 december 2000 (dat geregistreerd werd op 18 december 2000) heeft de Permanente Vertegenwoordiging van Spanje, overeenkomstig artikel 88, lid 3, van het EG-Verdrag, aanmelding gedaan van een steunvoornemen ten behoeve van onderzoek en ontwikkeling op de site van Zamudio (Baskenland). Aanvullende inlichtingen werden gezonden bij schrijven van 17 april 2001, dat op 19 april 2001 werd geregistreerd.

Bij schrijven van 20 juni 2001 heeft de Commissie het Koninkrijk Spanje in kennis gesteld van haar besluit om de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag in te leiden ten aanzien van dit steunvoornemen. Dit besluit (hierna „het besluit van 20 juni 2001” of „besluit tot inleiding van de formele onderzoekprocedure”) werd op 29 september 2001 bekendgemaakt in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Bij schrijven van 21 augustus 2001, geregistreerd op 24 augustus 2001, hebben de Spaanse autoriteiten hun opmerkingen aan de Commissie meegedeeld.

Bij schrijven van 17 oktober 2001, geregistreerd op 18 oktober 2001, heeft het syndicaat van constructeurs van turbines en zware energie-uitrusting (SYTEMEL) zijn opmerkingen over de betrokken steun aan de Commissie meegedeeld.

Bij schrijven van 29 oktober 2001, geregistreerd op 30 oktober 2001, deed de onderneming „Pratt & Whitney” haar opmerkingen over de betrokken steun aan de Commissie toekomen.

Bij schrijven van 28 januari 2002 hebben de Spaanse autoriteiten bij de Commissie hun opmerkingen ingediend over de door SYTEMEL en Pratt & Whitney gemaakte opmerkingen.

Bij schrijven van 13 december 2002 verzocht de Commissie de Spaanse autoriteiten om bijkomende inlichtingen. Deze inlichtingen werden door de Spaanse autoriteiten verstrekt bij schrijven van 16 januari 2003, geregistreerd op 20 januari 2003, van 27 januari 2003, geregistreerd op 29 januari 2003 en van 5 februari 2003, geregistreerd op 6 februari 2003.

2. BESCHRIJVING VAN DE STEUN

Voor de beschrijving van het project, zie het besluit van 20 juni 2001.

Bovendien hebben de Spaanse autoriteiten in de brieven van 16 en 20 januari 2003 en 5 februari 2003 aangegeven dat de begunstigde onderneming op 27 januari 1998 investeringssteun heeft ontvangen in de vorm van een belastingkrediet ten belope van 737 272 004 ESP (4 431 094 EUR), d.w.z. met een steunintensiteit van 9,22 %. Dit bedrag was toegekend door de Diputación Foral de Vizcaya, in het kader van de Norma Foral nr. 7/1996 van 26 december 1996. De Commissie heeft in beschikking C (2001) 1796 def. van 11 juli 2001 evenwel verklaard dat de steun in het kader van de genoemde Norma Foral (belastingkrediet ter hoogte van 45 % van de investeringen ten behoeve van de ondernemingen van Vizcaya) onwettelijk en onverenigbaar met de gemeenschappelijke markt was en zij heeft verzocht om terugbetaling ervan. De Spaanse autoriteiten hebben overigens bevestigd dat ITP deze steun niet terugbetaald heeft.

3. BEOORDELING

De Commissie is van oordeel dat het hierboven vermelde feit een nieuw feit vormt omdat de Commissie geen kennis had van die informatie op het moment waarop zij de beschikking van 20 juni 2001 heeft aangenomen. De Commissie meent evenwel dat die informatie beslissend is om zich te kunnen uitspreken over alle andere twijfels die zij in de genoemde beschikking heeft geformuleerd. Immers, overeenkomstig de jurisprudentie van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen ⁽¹⁾ kan het feit dat eerdere onrechtmatige en onverenigbare steun niet door de begunstigde onderneming werd terugbetaald, een invloed hebben op de verenigbaarheid van de nieuwe steun, wegens de cumulerende werking van de betrokken steunmaatregelen.

Uit hoofde van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag formuleert de Commissie twijfels over de verenigbaarheid van de in het kader van de huidige procedure onderzochte steun voor onderzoek en ontwikkeling en voor investeringen, aangezien ITP de steun in de vorm van een belastingkrediet, toegekend op 27 januari 1998 door de Diputación Foral de Vizcaya voor een bedrag van 737 272 004 ESP, niet heeft terugbetaald. Omdat deze kwestie niet werd behandeld in de beschikking van 20 juni 2001 en om het recht van verdediging van de Spaanse autoriteiten veilig te stellen, alsmede aan belanghebbenden de mogelijkheid te geven, indien zij dit wensen, om opmerkingen over deze kwestie te formuleren, is de Commissie van mening dat de procedure moet worden uitgebreid.

4. CONCLUSIE

Rekening houdend met de voorgaande overwegingen verzoekt de Commissie het Koninkrijk Spanje, in het kader van de procedure van artikel 88, lid 2, van het EG-Verdrag, zijn opmerkingen te maken en alle informatie te verstrekken die noodzakelijk is voor de beoordeling van dit project. De Commissie verzoekt de Spaanse autoriteiten in het bijzonder haar hun opmerkingen mede te delen over de niet-terugbetaling van de steun in de vorm van een belastingkrediet dat op 27 januari 1998 door de Diputación de Vizcaya werd toegekend aan de onderneming ITP.

TEKST VAN DE BRIEF

„Por la presente, la Comisión tiene el honor de comunicar al Reino de España que, tras haber examinado la información facilitada por sus autoridades sobre la medida arriba indicada, ha decidido ampliar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE.

1. PROCEDIMIENTO

- Mediante carta de 15 de diciembre de 2000, registrada el 18 de diciembre de 2000, la Representación Permanente de España notificó, con arreglo al párrafo tercero del artículo 88 del Tratado CE, el proyecto de ayudas a la investigación y desarrollo para la planta de Zamudio (País Vasco) en favor de la empresa «Industria de Turbo Propulsores» (ITP). Mediante carta de 17 de abril de 2001, regis-

trada el 19 de abril de 2001, se transmitieron informaciones complementarias.

- Mediante carta de 20 de junio de 2001, la Comisión comunicó al Reino de España su decisión de incoar el procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE en relación con dicho proyecto de ayuda.
 - Mediante carta de 21 de agosto de 2001, registrada el 24 de agosto de 2001, las autoridades españolas transmitieron sus observaciones a la Comisión.
 - La decisión de la Comisión de incoar el procedimiento (en adelante, «la decisión de 20 de junio de 2001» o «la decisión de incoar el procedimiento formal de examen») fue publicada en el *Diario Oficial de las Comunidades europeas* el 29 de septiembre de 2001. La Comisión invitó a los interesados a presentar sus observaciones acerca de la ayuda en cuestión.
 - Mediante carta de 17 de octubre de 2001, registrada el 18 de octubre de 2001, el Sindicato de constructores de turbinas y de materiales energéticos pesados (SYTEMEL) transmitió a la Comisión sus observaciones acerca de la ayuda en cuestión.
 - Mediante carta de 29 de octubre de 2001, registrada el 30 de octubre de 2001, la empresa «Pratt & Whitney» transmitió a la Comisión sus observaciones acerca de la ayuda en cuestión.
 - Mediante carta de 15 de noviembre de 2001, la Comisión transmitió a las autoridades españolas copia de las observaciones presentadas por SYTEMEL y por Pratt & Whitney.
 - Mediante carta de 27 de noviembre de 2001, registrada el 28 de noviembre de 2001, las autoridades españolas solicitaron a la Comisión la traducción en lengua española de dichas observaciones. La Comisión satisfizo dicha solicitud mediante carta de 21 de diciembre de 2001.
 - Mediante carta de 28 de enero de 2002, las autoridades españolas transmitieron a la Comisión sus comentarios acerca de las observaciones presentadas por SYTEMEL y por Pratt & Whitney.
 - Mediante carta de 13 de diciembre de 2002, la Comisión solicitó a las autoridades españolas información complementaria. Las autoridades españolas transmitieron dicha información mediante cartas de 16 de enero de 2003, registrada el 20 de enero de 2003, de 27 de enero de 2003, registrada el 29 de enero de 2003, y de 5 de febrero de 2003, registrada el 6 de febrero de 2003.
- #### 2. DESCRIPCIÓN
- Por lo que se refiere a la descripción del proyecto, cabe referirse a la decisión de 20 de junio de 2001.
 - Por otra parte, las autoridades españolas han señalado, en las cartas mencionadas en el punto 10 anterior, el hecho de que la empresa beneficiaria había obtenido el 27 de enero de 1998 una ayuda a la inversión, en forma de crédito fiscal, cuya cuantía se eleva a 737 272 004 ESP (4 431 094 euros). El proyecto de inversión, que cubría el periodo 1997-2001, se refería a los costes siguientes:

⁽¹⁾ Arrest van het Hof van 15 mei 1997 in zaak C-355/95 P. (Textilwerke Degendorf GmbH tegen Commissie en Duitse Bondsrepubliek), Jurispr. 1997, blz. I-2549.

edificios ([...] (*) ESP), maquinaria ([...] (*) ESP), instalaciones técnicas ([...] (*) ESP), otras instalaciones ([...] (*) ESP) y elementos informáticos ([...] (*) ESP), lo que representa un total de 7 998 000 000 ESP. La ayuda, de una intensidad del 9,22 %, fue concedida por la Diputación Foral de Vizcaya en el marco de la Norma Foral nº 7/1996, de 26 de diciembre. No obstante, la Decisión C(2001) 1796 final de la Comisión, de 11 de julio de 2001, declaró que las ayudas previstas en dicha Norma Foral (crédito fiscal del 45 % de las inversiones en favor de las empresas de Vizcaya) son ilegales e incompatibles con el mercado común, y exigió su devolución. Las autoridades españolas han confirmado por otra parte que el reembolso de esta ayuda por parte de la empresa ITP no se ha producido.

3. RAZONES QUE CONDUJERON A LA INCOACIÓN DEL PROCEDIMIENTO

13. En su decisión de 20 de junio de 2001, la Comisión formuló una serie de dudas acerca de los siguientes aspectos de la ayuda prevista:

- la naturaleza de actividades de desarrollo precompetitivo de ciertas tareas de investigación y desarrollo. Por lo que se refiere al proyecto de turbina de baja presión de alto empuje, las dudas se refieren en particular a las actividades de ensayos de motor, de certificación y las actividades post-certificación. En cuanto al proyecto de turbina de baja presión de alto empuje, las dudas se refieren a las actividades de soporte a la fabricación, de fabricación de utillaje y las actividades de soporte logístico integrado,
- la admisibilidad como costes elegibles de investigación y desarrollo, de los costes incluidos en la categoría de gastos generales suplementarios y otros gastos de funcionamiento,
- el efecto de incentivación de la parte de la ayuda relativa a la investigación y desarrollo,
- la justificación de la ayuda a la inversión desde el punto de vista del desarrollo regional, habida cuenta de que se trata de una ayuda *ad hoc*,
- la justificación de la rúbrica «utillajes» dentro de los costes elegibles del proyecto de inversión.

4. APRECIACIÓN

14. La Comisión considera que el hecho señalado en el punto 12 anterior constituye un hecho nuevo, en el sentido de que esta información no era conocida por la Comisión en

el momento en que adoptó su decisión de 20 de junio de 2001. Ahora bien, la Comisión estima que esta información es determinante para poder pronunciarse sobre todas las otras cuestiones mencionadas en el punto 13 anterior.

15. En efecto, de acuerdo con la jurisprudencia del Tribunal de Justicia de las Comunidades europeas ⁽²⁾, el hecho de que una ayuda ilegal e incompatible anterior no haya sido reembolsada por la empresa beneficiaria puede afectar a la compatibilidad de la nueva ayuda, en razón del efecto acumulativo de las ayudas en cuestión.
16. La Comisión formula dudas, de conformidad con el apartado 2 del artículo 88 del tratado CE, acerca de la compatibilidad de las ayudas a la investigación y desarrollo y a la inversión examinadas en el marco del presente procedimiento, habida cuenta de la no devolución por parte de ITP de la ayuda en forma de crédito fiscal concedida el 27 de enero de 1998 por la Diputación Foral de Vizcaya y cuya cuantía se eleva a 737 272 004 ESP.
17. Por otra parte, la Comisión constata que esta cuestión no ha sido abordada en la decisión de 20 de junio de 2001. Por consiguiente, con el fin de preservar los derechos de defensa de las autoridades españolas, así como de conceder a los terceros interesados la posibilidad de pronunciarse, si así lo desean, sobre esta cuestión, la Comisión considera que debe extenderse el presente procedimiento.

5. CONCLUSIÓN

18. Habida cuenta de las consideraciones expuestas, la Comisión invita al Reino de España, en el marco del procedimiento previsto en el apartado 2 del artículo 88 del Tratado CE, para que, en el plazo de un mes a partir de la recepción de la presente, presente sus observaciones y le facilite toda la información útil para la evaluación de este proyecto de ayudas. En particular, la Comisión invita a las autoridades españolas para que le transmitan sus observaciones sobre el no reembolso de la ayuda en forma de crédito fiscal concedida el 27 de enero de 1998 a la empresa ITP por la Diputación de Vizcaya. La Comisión invita a sus autoridades para que transmitan inmediatamente una copia de la presente al beneficiario potencial de la ayuda.
19. La Comisión desea recordar al Reino de España el efecto suspensivo del apartado 3 del artículo 88 del Tratado CE y llama su atención sobre el artículo 14 del Reglamento (CE) nº 659/1999 del Consejo, de 22 de marzo de 1999, por el que se establecen disposiciones de aplicación del artículo 93 del Tratado CE ⁽³⁾, en el que se precisa que toda ayuda concedida ilegalmente podrá ser reclamada a su beneficiario."

⁽²⁾ Sentencia del Tribunal de 15 de mayo de 1997 en el asunto C-355/95-P, Textilwerke Deggendorf GmbH/Comisión y República Federal de Alemania, Rec. 1997, p. I-2549.

⁽³⁾ DO L 83 de 27.3.1999, p. 1.

(*) Información confidencial.

Voorafgaande aanmelding van een concentratie
(Zaak COMP/M.3204 — Montagu Private Equity/Actaris)

Zaak die in aanmerking kan komen voor een vereenvoudigde procedure

(2003/C 147/04)

(Voor de EER relevante tekst)

1. Op 13 juni 2003 ontving de Commissie een aanmelding van een voorgenomen concentratie in de zin van artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 1310/97 ⁽²⁾, waarin wordt meegedeeld dat de onderneming Montagu Private Equity Limited („MPE”, VK), die onder gezamenlijk zeggenschap staat van Montagu Management Limited („MML”, VK) en The Hongkong and Shanghai Banking Corporation („HSBC”, VK), Mr Jean-Paul Bize (Frankrijk) en Mr Clermont Matton (Canada), in de zin van artikel 3, lid 1, onder b), van genoemde verordening, gezamenlijk zeggenschap verkrijgt over Actaris Holding Luxembourg SA („Actaris”, Luxemburg), door de aankoop van aandelen.

2. De bedrijfswerkzaamheden van de betrokken ondernemingen zijn:

- MPE: beheer van privé-beleggingsfondsen;
- MML: houdstermaatschappij van de beheerders van MPE;
- HSBC: financiële en bankiersdiensten;
- Mr Jean-Paul Bize: zakelijk beheerder van Actaris;
- Mr Clermont Matton: zakelijk beheerder van Actaris;
- Actaris: fabricage en distributie van verbruiksmeters voor elektriciteit, gas, water en verwarming.

3. Op grond van een voorlopig onderzoek is de Commissie van oordeel dat de aangemelde concentratie binnen het toepassingsgebied van Verordening (EEG) nr. 4064/89 kan vallen. Ten aanzien van dit punt wordt de definitieve beslissing echter aangehouden. In het licht van de mededeling van de Commissie betreffende een vereenvoudigde procedure voor de behandeling van bepaalde concentraties krachtens Verordening (EEG) nr. 4064/89 van de Raad ⁽³⁾, wordt vermeld dat deze zaak in aanmerking kan komen voor deze procedure.

4. De Commissie verzoekt belanghebbende derden haar hun eventuele opmerkingen ten aanzien van de voorgenomen concentratie kenbaar te maken.

Deze opmerkingen moeten de Commissie uiterlijk tien dagen na dagtekening van deze bekendmaking hebben bereikt. Zij kunnen per fax ((32-2) 296 43 01 of 296 72 44) of per post, onder vermelding van referentie COMP/M.3204 — Montagu Private Equity/Actaris, aan onderstaand adres worden toegezonden:

Europese Commissie
Directoraat-generaal Concurrentie
Griffie voor concentraties
J-70
B-1049 Brussel.

⁽¹⁾ PB L 395 van 30.12.1989, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 257 van 21.9.1990, blz. 13.

⁽²⁾ PB L 180 van 9.7.1997, blz. 1. Verordening gerectificeerd in PB L 40 van 13.2.1998, blz. 17.

⁽³⁾ PB C 217 van 29.7.2000, blz. 32.

Lijst van de organisaties waaraan de Gemeenschap financiële steun heeft verleend voor een activiteit op milieugebied

(2003/C 147/05)

Overeenkomstig het bepaalde in de toelichting bij begrotingspost B4-3060/2003 & B7-8110/2003 maakt de Commissie in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* de lijst bekend van de organisaties waaraan door de Gemeenschap financiële steun is verleend, alsmede de corresponderende bedragen.

Resultaten van de uitnodiging tot het indienen van voorstellen in het kader van een communautair actieprogramma ter bevordering van niet-gouvernementele organisaties die voornamelijk actief zijn op milieugebied (PB C 238 van 3.10.2002) en zoals volgens beschikking COM(2003) 469

Organisatie	Bedragen in euro	Doel van het werkprogramma
1. European Environmental Bureau (België)	761 212	Milieubescherming en duurzame ontwikkeling
2. European Cyclists' Federation (België)	91 470	Bevorderen van het gebruik van de fiets als een alternatieve vorm van vervoer
3. Seas at Risk (Nederland)	104 516	Coördinatie van activiteiten en gegevensuitwisseling over vraagstukken i.v.m. het mariene milieu
4. Centre International de Droit Comparé de l'Environnement (Frankrijk)	23 708	Een netwerk van nationale verenigingen, gespecialiseerd in milieurecht
5. Coalition Clean Baltic (Zweden)	241 453	Bevordering van de bescherming van milieu en natuurlijke hulpbronnen in de Oostzeeregio
6. International Solar Energy Society e. V. (Duitsland)	147 380	Bevordering van alternatieve energiebronnen
7. World Wide Fund European Policy Office (België)	617 923	Natuurbehoud en ecologische processen
8. World Wide Fund International, Danube, Carpathian Programme (Oostenrijk)	266 943	Bevordert behoud, herstel en duurzaam beheer van de natuur in het Donaubekken en de Karpaten
9. International Friends of Nature (Oostenrijk)	141 728	Duurzame ontwikkeling, regionale ecologische ontwikkeling en ecotoerisme
10. Climate Action Network Europe (België)	248 325	Capaciteitsopbouw, via een netwerk van NGO's, m.b.t. problemen door en oplossingen voor klimaatverandering en coördinatie van het beleid van de Europese NGO's inzake klimaatverandering
11. Taiga Rescue Network (Zweden)	87 889	Bewustmaking ten aanzien van het belang van het boreale biosysteem
12. Vzw Grenzeloze Schelde/Escaut sans Frontières asbl (België)	45 655	Wil het ecosysteem van het bekken van de Schelde, die door Frankrijk, België en Nederland stroomt, verbeteren en herstellen
13. European Federation for Transport & Environment (België)	200 000	Bevordering van milieuvriendelijk vervoer
14. Stichting Fern (Verenigd Koninkrijk)	118 600	Verbeteren van beleid en praktijk van de EU om natuurbehoud en duurzaam bosgebruik te realiseren
15. Föderation der Natur- und Nationalparke Europas (Föderation EUROPARC) (Duitsland)	71 206	Pan-Europese organisatie die een scala van beschermde gebieden in Europa wil steunen en bevorderen

Organisatie	Bedragen in euro	Doel van het werkprogramma
16. Mediterranean Information Office MIO-ECSDE (Griekenland)	236 303	Coördinatie van de activiteiten van milieu-NGO's in het Middellandse-Zeegebied
17. Pesticides Action Network Europe Foundation (Verenigd Koninkrijk)	66 533	Werkzaamheden voor het coördineren en versterken van activiteiten van Europese NGO's bij het aanpakken van pesticideproblemen en bevorderen van duurzame alternatieven
18. Global Ecovillage Network of Europe (Italië)	50 699	Netwerk van nationale ecodorpen, ter bevordering van milieubescherming door het aanbieden van een model van duurzame woonvormen
19. European Forum on Nature Conservation and Pastoralism (Verenigd Koninkrijk)	67 045	Bevordering van regionale landbouwsystemen die in harmonie werken met de lokale milieumomstandigheden
20. EUCC — The Coastal Union (Nederland)	71 669	Bevordert kustbeheer door het behoud van biodiversiteit te integreren in duurzame ontwikkeling cultureel erfgoed en de sociale structuur van de kusten
21. EUROSITE (Frankrijk en Nederland)	166 641	Netwerk van organisaties die zich bezighouden met beschermde gebieden
22. Friends of the Earth Europe (België)	419 000	Milieubescherming en duurzame ontwikkeling.
23. Birdlife International (Verenigd Koninkrijk)	139 407	Actie voor de totale biodiversiteit door bescherming van vogels en vogelhabitats
24. WECF — Women in Europe for a Common Future (Nederland)	178 542	Vrouwenmilieunetwerk dat gericht is op het versterken van de betrokkenheid van vrouwen bij Europese milieu-activiteiten, beleidsvorming en bevordering van de integratie van genderspecten in milieubeleid
25. Association Internationale Forêts Méditerranéennes (Frankrijk)	56 156	Uitwisseling van ervaringen en kennis over natuurlijke ruimten en bossen in het Middellandse-Zeegebied
26. CEE Bankwatch Network (Tsjechische Republiek)	315 000	Een netwerk van 16 aangesloten organisaties uit de LMOE en de NOS, dat zich richt op milieu-aspecten van internationale ontwikkelingsfinanciering. Het doel ervan is het voorkomen van schadelijke milieu- en sociale effecten van internationale ontwikkelingsfinanciering
27. Central & East European Working Group for the Enhancement of Biodiversity — CEEWEB (Hongarije)	29 000	Een netwerk van meer dan 50 milieu-organisaties dat het gehele MOE-gebied bestrijkt. Een netwerk van meer dan 50 milieu-organisaties dat het gehele MOE-gebied bestrijkt. Actief op het gebied van natuurbescherming, duurzame ontwikkeling, uitbreiding, integratie alsook capaciteitsopbouw en beleidsimplementatie
28. TERRA Mileniul III/Climate Action Network Central and Eastern Europe	17 496	Capaciteitsopbouw, via het netwerk van NGO's, m.b.t. problemen door en oplossingen voor klimaatverandering en coördinatie van het beleid van de NGO's uit Midden- en Oost-Europa inzake klimaatverandering

UNIFORME TOEPASSING VAN DE GECOMBINEERDE NOMENCLATUUR (GN)

(Indeling van goederen)

(2003/C 147/06)

Toelichtingen, goedgekeurd overeenkomstig de procedure van Artikel 10, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 2658/87 van de Raad van 23 juli 1987, met betrekking tot de tarief- en statistiek nomenclatuur en het gemeenschappelijk douanetarief ⁽¹⁾, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EG) nr. 2176/2002 van de Commissie ⁽²⁾.

De Toelichtingen op de gecombineerde nomenclatuur van de Europese Gemeenschappen ⁽³⁾ worden als volgt gewijzigd:

Bladzijde 227

6104 41 00 tot en met Japonnen 6104 49 00

Na de tweede zin dient de volgende tekst te worden ingevoegd:

„Het dragen van onderkleding verhindert de indeling als japon niet.”.

Bladzijde 242

Na de toelichting bij „6402 12 10 tot en met 6402 19 00” dient de volgende tekst te worden ingevoegd:

„6402 19 00 Andere

Aanvullende aantekening 1, onder a), op dit hoofdstuk betreft alleen schoeisel dat voor beoefening van een specifieke sportactiviteit is ontworpen en waarvan de vaste of verwijderbare voorzieningen zoals genoemd in de aanvullende aantekening, het gebruik voor alle andere doeleinden, in het bijzonder het wandelen op een geasfalteerd wegdek, bemoeilijken vanwege de hoogte, stijfheid, gladheid of dergelijke van de aangehechte hulpstukken.”.

Na de toelichting bij „6403 12 00 en 6403 19 00” dient de volgende tekst te worden ingevoegd:

„6403 19 00 Andere

Zie de toelichting op onderverdeling 6402 19 00.”.

Bladzijde 243

6404 11 00 Sportschoeisel; tennisschoenen, basketbalschoenen, gymnastiekschoenen, trainingschoenen en dergelijk schoeisel

Na de eerste alinea wordt de volgende alinea ingevoegd:

„Aanvullende aantekening 1, onder a), op dit hoofdstuk betreft alleen schoeisel dat voor beoefening van een specifieke sportactiviteit is ontworpen en waarvan de vaste of verwijderbare voorzieningen zoals genoemd in de aanvullende aantekening, het gebruik voor alle andere doeleinden, in het bijzonder het wandelen op een geasfalteerd wegdek, bemoeilijken vanwege de hoogte, stijfheid, gladheid of dergelijke van de aangehechte hulpstukken.”.

⁽¹⁾ PB L 256 van 7.9.1987, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 331 van 7.12.2002, blz. 3.

⁽³⁾ PB C 256 van 23.10.2002, blz. 1.

Mededeling van de Commissie in het kader van uitwerking van Richtlijn 98/37/EG van het Europees Parlement en de Raad van 22 juni 1998 inzake „Machines” ⁽¹⁾ gewijzigd door Richtlijn 98/79/EG ⁽²⁾

(2003/C 147/07)

(Voor de EER relevante tekst)

(Publicatie van de titels en de referenties van de Europese geharmoniseerde normen onder de richtlijn)

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 81-3:2000	Veiligheidsregels voor het vervaardigen en het aanbrengen van liften — Deel 3: Elektrische en hydraulische klein-goederenliften	27.11.2001
CEN	EN 115:1995	Veiligheidsvoorschriften voor het vervaardigen en het aanbrengen van roltrappen en rolpaden	1.7.1995
CEN	EN 115/A1:1998	Veiligheidsvoorschriften voor het vervaardigen en aanbrengen van roltrappen en rolpaden — Wijziging 1	15.10.1998
CEN	EN 201:1997	Machines voor rubber en kunststoffen — Smitgietmachines — Veiligheidseisen	4.6.1997
CEN	EN 201/A1:2000	Machines voor rubber en kunststoffen — Smitgietmachines — Veiligheidseisen — Wijziging 1	20.5.2000
CEN	EN 280:2001	Hoogwerkers — Ontwerpberekeningen — stabiliteitscriteria — constructie — Veiligheid — Inspecties en beproevingen	14.6.2002
CEN	EN 289:1993	Veiligheid van machines — Machines voor rubber en kunststoffen — Persen en smitgiet machines — Veiligheidseisen voor het ontwerp	27.7.1994
CEN	EN 292-1:1991	Veiligheid van machines — Basisbegrippen, algemene ontwerpprincipes — Deel 1: Basisterminologie, methodologie	24.6.1992
CEN	EN 292-2:1991	Veiligheid van machines — Basisbegrippen, algemene ontwerpprincipes — Deel 2: Technische principes en specificaties	24.6.1992
CEN	EN 292-2/A1:1995	Veiligheid van machines — Basisbegrippen, algemene ontwerpprincipes — Deel 2: Technische principes en specificaties — Wijziging 1	14.2.1996
CEN	EN 294:1992	Veiligheid van machines — Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de bovenste ledematen	25.8.1993
CEN	EN 349:1993	Veiligheid van machines — Minimumafstanden ter voorkoming van het kwetsen van menselijke lichaamsdelen	25.8.1993
CEN	EN 415-1:2000	Veiligheid van verpakkingsmachines — Deel 1: Terminologie en indeling van verpakkingsmachines en toebehoren	14.6.2002
CEN	EN 415-2:1999	Veiligheid van machines — Deel 2: Verpakkingsmachines voor voorgevormde vormvaste verpakkingen	20.5.2000
CEN	EN 415-3:1999	Veiligheid van verpakkingsmachines — Deel 3: Vorm-, vul-, en sluitmachines	27.11.2001
CEN	EN 415-4:1997	Veiligheid van verpakkingsmachines — Deel 4: Palletiseer- en depalletiseermachines	4.6.1997

⁽¹⁾ PB L 207 van 23.7.1998, blz. 1.

⁽²⁾ PB L 331 van 7.12.1998, blz. 1.

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 418:1992	Veiligheid van machines — Noodstopvoorzieningen — Functionele aspecten	25.8.1993
CEN	EN 422:1995	Machines voor rubber en kunststoffen — Veiligheid — Matrisblaasmachines voor het vervaardigen van holle produkten — Eisen voor het ontwerp en de constructie	8.8.1996
CEN	EN 453:2000	Machines voor de voedselbereiding — Deegmengers en -kneiders — Veiligheids- en hygiëne-eisen	10.3.2001
CEN	EN 454:2000	Machines voor de voedselbereiding — Planetaire mixers — Veiligheids- en hygiëne-eisen	10.3.2001
CEN	EN 457:1992	Veiligheid van machines — Gehoorgevaarsignalen — Algemene eisen, ontwerpen en beproeven (ISO 7731:1986 gewijzigd)	25.8.1993
CEN	EN 474-1:1994	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 1: Algemene voorschriften	31.12.1994
CEN	EN 474-1/A1:1998	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 1	15.10.1998
CEN	EN 474-2:1996	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 2: Eisen voor bulldozers	15.10.1996
CEN	EN 474-3:1996	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 3: Eisen voor laadschoppen	15.10.1996
CEN	EN 474-4:1996	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 4: Eisen voor graaflaadcombinaties	15.10.1996
CEN	EN 474-5:1996	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 5: Eisen voor hydraulische graafmachines	15.10.1996
CEN	EN 474-6:1996	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 6: Eisen voor zelfrijdende dumpers en motorkipwagens	15.10.1996
CEN	EN 474-7:1998	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 7: Eisen voor scrapers	15.10.1998
CEN	EN 474-8:1998	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 8: Eisen voor graders	15.10.1998
CEN	EN 474-9:1998	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 9: Eisen voor pijpleggers	15.10.1998
CEN	EN 474-10:1998	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 10: Eisen voor sleufgravers	15.10.1998
CEN	EN 474-11:1998	Grondverzetmachines — Veiligheid — Deel 11: Eisen voor aarde en vuilverdichters	15.10.1998
CEN	EN 500-1:1995	Mobiele wegenbouwmachines — Veiligheid — Deel 1: Gemeenschappelijke eisen	14.2.1996
CEN	EN 500-2:1995	Mobiele wegenbouwmachines — Veiligheid — Deel 2: Specifieke eisen voor freesmachines	14.2.1996
CEN	EN 500-3:1995	Mobiele wegenbouwmachines — Veiligheid — Deel 3: Specifieke eisen voor machines voor de bodemstabilisatie	14.2.1996
CEN	EN 500-4:1995	Mobiele wegenbouwmachines — Veiligheid — Deel 4: Specifieke eisen voor verdichtingsmachines	14.2.1996

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 500-5:1995	Mobiele wegenbouwmachines — Veiligheid — Deel 5: Specifieke eisen voor voegensnijmachines	14.2.1996
CEN	EN 528:1996	Railgebonden stellingbedieningsapparatuur — Veiligheid	28.11.1996
CEN	EN 536:1999	Wegenbouwmachines — Asfaltmenginstallaties — Veiligheidseisen	5.11.1999
CEN	EN 547-1:1996	Veiligheid van machines — Menselijke lichaamsafmetingen — Deel 1: Principes voor de bepaling van de vereiste afmetingen van toegangsopeningen in machines voor het gehele lichaam	22.3.1997
CEN	EN 547-2:1996	Veiligheid van machines — Menselijke lichaamsafmetingen — Deel 2: Principes voor de bepaling van de vereiste afmetingen van toegangsopeningen	22.3.1997
CEN	EN 547-3:1996	Veiligheid van machines — Menselijke lichaamsafmetingen — Deel 3: Antropometrische gegevens	22.3.1997
CEN	EN 563:1994	Veiligheid van machines — Temperaturen van aan te raken oppervlakken — Ergonomische gegevens om temperatuurgrenswaarden voor hete oppervlakken vast te stellen	31.12.1994
CEN	EN 563/A1:1999	Veiligheid van machines — Temperaturen van aan te raken oppervlakken — Ergonomische gegevens om temperatuurgrenswaarden voor hete oppervlakken vast te stellen — Wijziging 1	15.4.2000
CEN	EN 574:1996	Veiligheid van machines — Tweehandenbediening — Functionele aspecten — Grondslagen voor het ontwerp	22.3.1997
CEN	EN 608:1994	Veiligheidseisen voor land- en bosbouwmachines — Draagbare kettingzagen	31.12.1994
CEN	EN 609-1:1999	Landbouw- en bosbouwmachines — Veiligheid van houtkloofmachines — Deel 1: Wigkloofmachines	11.6.1999
CEN	EN 609-2:1999	Landbouw- en bosbouwmachines — Houtkloofmachines — Veiligheid — Deel 2: Schroefkloofmachine	15.4.2000
CEN	EN 614-1:1995	Veiligheid van machines — Ergonomische ontwerpprincipes — Deel 1: Terminologie en algemene principes	14.2.1996
CEN	EN 614-2:2000	Veiligheid van machines — Ergonomische ontwerpprincipes — Deel 2: Interactie tussen het ontwerp van machines en werktaken	10.3.2001
CEN	EN 617:2001	Transporteursveiligheids- en EMC-eisen voor installaties voor opslag van stortgoed in silo's, bunkers, voorraadbakken en trechters	14.6.2002
CEN	EN 618:2002	Cotinubehandelingsapparatuur en systemen — Veiligheids- en EMC-eisen voor uitrusting voor de mechanische behandeling van stortgoed, met uitzondering van vaste transportbanden	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 620:2002	Stuk- en stortgoedtransporteurs — Veiligheids- en EMC-eisen voor vaste transportbanden voor stortgoed	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 626-1:1994	Veiligheid van machines — Verlaging van de gezondheidsrisico's door de emissie van gevaarlijke stoffen door machines — Deel 1: Basisprincipes en specificaties voor fabrikanten van machines	14.2.1996
CEN	EN 626-2:1996	Veiligheid van machines — Verlaging van de gezondheidsrisico's ten gevolge van gevaarlijke stoffen afkomstig van machines — Deel 2: Methodiek voor het opstellen van toetsingsprocedures	28.11.1996

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 627:1995	Specificatie van de gegevensregistratie en de bewaking van personen liften, roltrappen en rolwanden	28.11.1996
CEN	EN 632:1995	Landbouwmachines — Maaidorsers en veldhakselaars — Veiligheid	8.8.1996
CEN	EN 690:1994	Landbouwmachines — Stalmeststrooiers — Veiligheid	1.7.1995
CEN	EN 692:1996	Mechanische persen — Veiligheid	5.2.1998

Waarschuwing: De onderhavige publicatie heeft geen betrekking op de persen met een stijve koppeling die in de norm EN 692 worden genoemd in de paragrafen 5.2.3, 5.3.2, 5.4.6 en 5.5.2, in de tabellen 2, 3, 4 en 5 en in de bijlagen A en B1, voor welke de onderhavige publicatie tot geen enkel veronderstelling van overeenstemming leidt met de bepalingen van Richtlijn 98/37/EG.

CEN	EN 693:2001	Gereedschapswerktuigen — Veiligheid — Hydraulische persen	27.11.2001
CEN	EN 704:1999	Landbouwmachines — Opraappersen — Veiligheid	11.6.1999
CEN	EN 706:1996	Landbouwmachines — Snoeimachines voor de uitlopers van druivenstokken — Veiligheid	22.3.1997
CEN	EN 707:1999	Landbouwmachines — Mengmestverspreiders — Veiligheid	5.11.1999
CEN	EN 708:1996	Landbouwmachines — Aangedreven grondbewerkingsmachines — Veiligheid	8.5.1997
CEN	EN 708/A1:2000	Landbouwmachines — Aangedreven grondbewerkingsmachines — Veiligheid — Wijziging 1	16.6.2000
CEN	EN 709:1997	Land- en bosbouwmachines — Eénassige trekkers met direct aangedreven cultivatoren — Veiligheid	23.10.1997
CEN	EN 709/A1:1999	Land- en bosbouwmachines — Eenassige trekkers met direct aangedreven cultivatoren, schoffelmachines en aangedreven schoffelmachines — Veiligheid — Wijziging 1	15.4.2000
CEN	EN 710:1997	Veiligheidseisen voor toestellen, installaties en verwante inrichtingen waarmee gietvormen en -kernen worden gemaakt	13.3.1998
CEN	EN 741:2000	Transporteurs — Veiligheidseisen voor systemen en hun componenten voor pneumatisch transport van stortgoed	27.11.2001
CEN	EN 745:1999	Landbouwmachines — Cirkelmaaiers en klepelmaaiers — Veiligheid	11.6.1999
CEN	EN 746-1:1997	Industriële installaties voor warmtebehandelingsprocessen — Deel 1: Algemene veiligheidseisen	4.6.1997
CEN	EN 746-2:1997	Industriële installaties voor warmtebehandelingsprocessen — Deel 2: Veiligheidseisen voor verbrandings- en brandstofsystemen	4.6.1997
CEN	EN 746-3:1997	Industriële installaties voor warmtebehandelingsprocessen — Deel 3: Veiligheidseisen voor de productie en het gebruik van bescherm- en reactiegassen	4.6.1997
CEN	EN 746-4:2000	Industriële installaties voor warmtebehandelingsprocessen — Deel 4: Bijzondere veiligheidseisen voor dompelverzinkinstallaties	16.6.2000
CEN	EN 746-5:2000	Industriële installaties voor warmtebehandelingsprocessen — Deel 5: Bijzondere veiligheidseisen voor zoutbad-installaties	27.11.2001

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 746-8:2000	Industriële installaties voor warmtebehandelingsprocessen — Deel 8: Bijzondere veiligheidseisen voor afschrikapparatuur	27.11.2001
CEN	EN 774:1996	Tuingereedschap — Draagbare, aangedreven heggescharen — Veiligheid	15.10.1996
CEN	EN 774/A1:1997	Tuingereedschap — Draagbare, aangedreven heggescharen — Veiligheid — Wijziging 1	8.5.1997
CEN	EN 774/A2:1997	Tuingereedschap — Draagbare, aangedreven heggescharen — Veiligheid — Wijziging 2	23.10.1997
CEN	EN 774/A3:2001	Tuingereedschap — Draagbare, aangedreven heggescharen — Veiligheid — Wijziging 3	27.11.2001
CEN	EN 775:1992	Industriële robots — Veiligheid (ISO 10218:1992 gewijzigd)	25.8.1993
CEN	EN 786:1996	Tuingereedschap — Elektrisch aangedreven handgeleide graskantenmaaiers en graskantensnijders — Mechanische veiligheid	15.10.1996
CEN	EN 786/A1:2001	Tuingereedschap — Elektrisch aangedreven handgeleide graskantenmaaiers en graskantensnijders — Mechanische veiligheid — Wijziging 1	27.11.2001
CEN	EN 791:1995	Boorinstallaties — Veiligheidseisen	8.8.1996
CEN	EN 792-1:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 1: Montagegereedschap voor bevestigingsmiddelen zonder schroefdraad	27.11.2001
CEN	EN 792-2:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 2: Knip- en krimpgereedschap	27.11.2001
CEN	EN 792-3:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 3: Boor- en tapmachines	27.11.2001
CEN	EN 792-4:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 4: Slaggereedschap	27.11.2001
CEN	EN 792-5:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 5: Slagboormachines	27.11.2001
CEN	EN 792-6:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 6: Montagegereedschap voor bevestigingsmiddelen met schroefdraad	27.11.2001
CEN	EN 792-7:2001	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 7: Slijpmachines	14.6.2002
CEN	EN 792-8:2001	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 8: Schijfschuurmachines en polijstmachines	14.6.2002
CEN	EN 792-9:2001	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 9: Slijpmachines met opgespannen slijpstenen	14.6.2002
CEN	EN 792-10:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 10: Persen	27.11.2001

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 792-11:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 11: Plaatscharen en knabbelscharen	27.11.2001
CEN	EN 792-12:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 12: Kleine cirkelzagen, kleine decoupeerzagen en oscillerende zagen	27.11.2001
CEN	EN 792-13:2000	Handgereedschap met niet-elektrische aandrijving — Veiligheidseisen — Deel 13: Nietmachines	27.11.2001
CEN	EN 809:1998	Pompen en pompeenheden voor vloeistoffen — Algemene veiligheidseisen	15.10.1998
CEN	EN 811:1996	Veiligheid van machines — Veiligheidsafstanden ter voorkoming van het bereiken van gevaarlijke zones met de onderste ledematen	8.5.1997
CEN	EN 815:1996	Veiligheid van niet-afgeschermd machines voor het boren van tunnels en machines zonder aandrijf-as voor het boren in rotsen	22.3.1997
CEN	EN 818-1:1996	Kortschalmige kettingen voor hijsdoeleinden — Veiligheid — Deel 1: Algemene acceptatievoorwaarden	15.10.1996
CEN	EN 818-2:1996	Kortschalmige kettingen voor hijsdoeleinden — Veiligheid — Deel 2: Kettingen met middelmatige tolerantie voor kettingsamenstellen — Klasse 8	28.11.1996
CEN	EN 818-3:1999	Kortschalmige kettingen voor hijsdoeleinden — Veiligheid — Deel 3: Kettingen met middelmatige tolerantie voor kettingsamenstellen — Kwaliteitsklasse 4	10.3.2001
CEN	EN 818-4:1996	Kortschalmige kettingen voor hijsdoeleinden — Veiligheid — Deel 4: Kettingen samenstellen — Klasse 8	28.11.1996
CEN	EN 818-5:1999	Kortschalmige kettingen voor hijsdoeleinden — Veiligheid — Deel 5: Kettingen samenstellen — Kwaliteitsklasse 4	10.3.2001
CEN	EN 818-6:2000	Kortschalmige kettingen voor hijsdoeleinden — Veiligheid — Deel 6: Kettingen samenstellen — Specificatie voor informatie voor gebruik en onderhoud te verstrekken door de fabrikant	10.3.2001
CEN	EN 818-7:2002	Kortschalmige kettingen voor hijsdoeleinden — Veiligheid — Deel 7: Kettingen met een kleine tolerantie voor takels, Kwaliteitsklasse T (type T, DAT en DT)	14.6.2002
CEN	EN 836:1997	Tuingereedschap — Aangedreven grasmaaiers — Veiligheid	4.6.1997
CEN	EN 836/A1:1997	Tuingereedschap — Aangedreven grasmaaiers — Veiligheid — Wijziging 1	13.3.1998
CEN	EN 836/A2:2001	Tuingereedschap — Aangedreven grasmaaiers — Veiligheid — Wijziging 2	27.11.2001
CEN	EN 842:1996	Veiligheid van machines — Visuele gevaarsignalen — Algemene eisen, ontwerpprincipes en beproevingsmethoden	28.11.1996
CEN	EN 848-1:1998	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Freesmachines voor eenzijdige bewerking met draaiend gereedschap — Deel 1: Freesmachines met een verticale as	15.10.1998
CEN	EN 848-1/A1:2000	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Freesmachines voor eenzijdige bewerking met draaiend gereedschap — Deel 1: Freesmachines met één verticale as — Wijziging 1	10.3.2001

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 848-2:1998	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Freesmachines voor eenzijdige bewerking met draaiend gereedschap — Deel 2: Eénassige bovenfreesmachines met hand- of mechanische invoer	15.10.1998
CEN	EN 848-3:1999	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Freesmachines voor éénzijdige bewerking met draaiend gereedschap — Deel 3: Numeriek bestuurd boor- en freesmachines	15.4.2000
CEN	EN 859:1997	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Vlakbanken met handvoeding	13.3.1998
CEN	EN 860:1997	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Vandiktebanken voor eenzijdige bewerking	23.10.1997
CEN	EN 861:1997	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Gecombineerde vlak- en vandiktebanken	13.3.1998
CEN	EN 869:1997	Veiligheidseisen voor onder hoge druk werkende gietmachines voor metalen	13.3.1998
CEN	EN 894-1:1997	Veiligheid van machines — Ergonomische eisen voor het ontwerpen van informatie- en bedieningsmiddelen — Deel 1: Algemene beginselen voor de interactie tussen de mens en informatie- en bedieningsmiddelen	13.3.1998
CEN	EN 894-2:1997	Veiligheid van machines — Ergonomische eisen voor het ontwerpen van informatie- en bedieningsmiddelen — Deel 2: Informatiemiddelen	13.3.1998
CEN	EN 894-3:2000	Veiligheid van machines — Ergonomische eisen voor het ontwerpen van informatie- en bedieningsmiddelen — Deel 3: Bedieningsmiddelen	27.11.2001
CEN	EN 907:1997	Land- en bosbouwmachines — Veldspuiten voor gewasbeschermingsmiddelen en voor vloeibare kunstmest — Veiligheid	23.10.1997
CEN	EN 908:1999	Veiligheidseisen voor land- en bosbouwmachines — Regeninstallaties met haspel	11.6.1999
CEN	EN 909:1998	Land- en bosbouwmachines — Zelfrijdende, draaiende boominstallaties en regenmachines — Veiligheid	11.6.1999
CEN	EN 930:1997	Machines voor de fabricage van schoeisel, leer- en kunstleerproducten — Machines voor opruwen, schuren, glanzen en kantafwerking — Veiligheidseisen	13.3.1998
CEN	EN 931:1997	Machines voor de fabricage van schoeisel — Leestmachines — Veiligheidseisen	13.3.1998
CEN	EN 940:1997	Houtbewerkingsmachines — Veiligheid — Gecombineerde houtbewerkingsmachines	23.10.1997
CEN	EN 953:1997	Veiligheid van machines — Afscherming — Algemene eisen voor het ontwerp en de constructie van vaste en beweegbare afschermingen	13.3.1998
CEN	EN 954-1:1996	Veiligheid van machines — Onderdelen van besturingssystemen met een veiligheidsfunctie — Deel 1: Algemene ontwerpbeginnselen	8.5.1997
CEN	EN 972:1998	Leerbewerkingsmachines — Machines met invoerwalsen — Veiligheidseisen	15.10.1998
CEN	EN 981:1996	Veiligheid van machines — Systeem van akoestische en optische gevaarsignalen en informatieve signalen	8.5.1997

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 982:1996	Veiligheid van machines — Veiligheidseisen voor hydraulische en pneumatische systemen en hun onderdelen — Hydrauliek	15.10.1996
CEN	EN 983:1996	Veiligheid van machines — Veiligheidseisen voor hydraulische en pneumatische systemen en hun onderdelen — Pneumatiek	15.10.1996
CEN	EN 996:1995	Funderingsmachines — Veiligheidseisen	15.10.1996
CEN	EN 996/A1:1999	Funderingsmachines — Veiligheidseisen — Wijziging 1	11.6.1999
CEN	EN 999:1998	Veiligheid van machines — De plaatsing van veiligheidsvoorzieningen in verband met de naderingssnelheid van lichaamsdelen	11.6.1999
CEN	EN 1005-1:2001	Veiligheid van machines — Menselijke fysieke belasting — Deel 1: Termen en definities	14.6.2002
CEN	EN 1005-3:2002	Veiligheid van machines — Menselijke fysieke belasting — Deel 3: Aanbevolen maximale krachten bij machinewerkzaamheden	14.6.2002
CEN	EN 1012-1:1996	Compressoren en vacuumpompen — Veiligheidseisen — Deel 1: Compressoren	15.10.1996
CEN	EN 1012-2:1996	Compressoren en vacuumpompen — Veiligheidseisen — Deel 2: Vacuumpompen	15.10.1996
CEN	EN 1032:1996	Mechanische trillingen — Beproeving van mobiele machines om de invloed van de trillingsintensiteit op het menselijk lichaam te bepalen — Algemeen	22.3.1997
CEN	EN 1032/A1:1998	Mechanische trillingen — Beproeving van mobiele machines om de invloed van de trillingsintensiteit op het menselijk lichaam te bepalen — Algemeen — Wijziging 1	11.6.1999
CEN	EN 1033:1995	Hand-arm-trillingen — Laboratoriummetingen van trillingen op de grijpvlakken van met de hand geleide machines — Algemeen	14.2.1996
CEN	EN 1034-3:1999	Veiligheid van machines — Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van machines voor de papierfabricage en — afwerking — Deel 3: Opwikkel-machines en rollensnijmachines, meerlagenmachines	20.5.2000
CEN	EN 1037:1995	Veiligheid van machines — Voorkoming van onbedoeld straten	15.10.1996
CEN	EN 1050:1996	Veiligheid van machines — Principes voor de risicobeoordeling	23.10.1997
CEN	EN 1088:1995	Veiligheid van machines — Blokkeerinrichtingen gekoppeld aan afscherming — Grondbeginselen voor het ontwerp en de keuze	15.10.1996
CEN	EN 1093-1:1998	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 1: Keuze van de meetmethoden	14.11.1998
CEN	EN 1093-3:1996	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 3: Emissiewaarde van een opgegeven vervuilende stof — Proefstandmethode met gebruik van de werkelijke vervuilende stof	15.10.1996

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 1093-4:1996	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 4: Vangvermogen van een uitlaatsysteem — Sporenmethode	15.10.1996
CEN	EN 1093-6:1998	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 6: Massascheidingsrendement, ongecontroleerde uitlaat	14.11.1998
CEN	EN 1093-7:1998	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 7: Massascheidingsrendement, gecontroleerde uitlaat	14.11.1998
CEN	EN 1093-8:1998	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 8: Parameter voor de concentratie aan vervuilende stof, proefstandmethode	14.11.1998
CEN	EN 1093-9:1998	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 9: Parameter voor de concentratie aan vervuilende stof, proefruimtemethode	14.11.1998
CEN	EN 1093-11:2001	Veiligheid van machines — Evaluatie van de emissie van gevaarlijke stoffen in de lucht — Deel 11: Decontaminatie-index	14.6.2002
CEN	EN 1114-1:1996	Machines voor rubber en kunststoffen — Veiligheid — Extrusiepersen en extrusie-installaties — Deel 1: Veiligheidseisen voor extrusiepersen	8.5.1997
CEN	EN 1114-2:1998	Machines voor rubber en kunststoffen — Veiligheid — Extrusiepersen en extrusie-installaties — Deel 2: Veiligheidseisen voor granulatoren	15.10.1998
CEN	EN 1114-3:2001	Machines voor rubber en kunststoffen — Extrusiepersen en extrusie-installaties — Deel 3: Veiligheidseisen voor afvoer-inrichtingen	27.11.2001
CEN	EN 1127-1:1997	Ontploffingsgevaarlijke atmosferen — Voorkoming van en bescherming tegen ontploffingen — Deel 1: Basisbegrippen en methodologie	13.3.1998
CEN	EN 1152:1994	Trekkers en machines voor land- en bosbouw — Beschermkappen voor aftakassen — Slijtage- en sterkteproeven	1.7.1995
CEN	EN 1175-1:1998	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Elektrische eisen — Deel 1: Algemene eisen voor transportwerktuigen met batterijvoeding	15.10.1998
CEN	EN 1175-2:1998	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Elektrische eisen — Deel 2: Algemene eisen voor transportwerktuigen aangedreven door een verbrandingsmotor	13.6.1998
CEN	EN 1175-3:1998	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Elektrische eisen — Deel 3: Bijzondere eisen voor elektrische krachtoverbrengingssystemen van transportwerktuigen aangedreven door een verbrandingsmotor	15.10.1998
CEN	EN 1218-1:1999	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Pennenbanken — Deel 1: Eenzijdige pennenbanken met schuiftafel	10.3.2001
CEN	EN 1218-3:2001	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Pennenbanken — Deel 3: Machines met handbediende schuiftafels voor het zagen van gestructureerd hout	14.6.2002
CEN	EN 1248:2001	Gieterijmachines — Veiligheidseisen voor straalinstallaties	14.6.2002

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 1265:1999	Regels voor het meten van het geluid veroorzaakt door gietmachines en -installaties	15.4.2000
CEN	EN 1299:1997	Mechanische trillingen en schok — Trillingsisolatie van machines — Gegeven voor de toepassing van bronisolatie	4.6.1997
CEN	EN 1374:2000	Landbouwwerktuigen — Stationaire losapparaten voor ronde silo's — Veiligheid	10.3.2001
CEN	EN 1398:1997	Laadbruggen	13.3.1998
CEN	EN 1417:1996	Machines voor rubber en kunststoffen — Walzen — Veiligheidseisen	22.3.1997
CEN	EN 1454:1997	Draagbare, met de hand geleide, afkortslijpmachines met aandrijving door een verbrandingsmotor — Veiligheid	13.3.1998
CEN	EN 1459:1998	Veiligheid van transportwerktuigen — Heftrucks met variabele reikwijdte	30.5.2000

Waarschuwing: De aandacht van de gebruikers van norm EN 1459 wordt gevestigd op het feit dat die geen betrekking heeft op het risico dat de bestuurder loopt bij het omvallen van het transportwerktuig. Voor dat aspect doet overeenstemming met de norm niet het vermoeden van overeenstemming ontstaan.

CEN	EN 1492-1:2000	Hijsbanden — Veiligheid — Deel 1: Vlakke gewezen hijsbanden, gemaakt van kunststofvezels, voor algemeen gebruik	27.11.2001
CEN	EN 1492-2:2000	Hijsbanden — Veiligheid — Deel 2: Ronde hijsbanden, gemaakt van kunststofvezels, voor algemeen gebruik	27.11.2001
CEN	EN 1493:1998	Hefbruggen voor voertuigen	11.6.1999
CEN	EN 1494:2000	Verrijdbare of verplaatsbare krikken en vijzels — en soortgelijke hefinrichtingen	27.11.2001
CEN	EN 1495:1997	Hefplateaus — Hefsteigers	13.3.1998
CEN	EN 1501-1:1998	Vuilniswagens en de daarbij behorende hefinrichtingen — Algemene eisen en veiligheidseisen — Deel 1: Langs de achterzijde te beladen vuilniswagens	15.10.1998
CEN	EN 1525:1997	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Bestuur derloze trucks en hun systemen	13.3.1998
CEN	EN 1526:1997	Veiligheid van gemotoriseerde mobiele transportwerktuigen — Aanvullende eisen voor geautomatiseerde functies op trucks	13.3.1998
CEN	EN 1539:2000	Droogtoestellen en ovens, waarin brandbare stoffen worden vrijgegeven — Veiligheidseisen	27.11.2001
CEN	EN 1547:2001	Industriële installaties voor warmtebehandelingsprocessen — Geluidmeetmethoden voor industriële installaties voor warmtebehandelingen inclusief de laad- en losinrichtingen	14.6.2002
CEN	EN 1550:1997	Veiligheid van gereedschapswerktuigen — Veiligheidseisen voor het ontwerp en de constructie van werkstukhouders	13.3.1998
CEN	EN 1551:2000	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Gemotoriseerde transportwerktuigen met een hefvermogen groter dan 10 000 kg	14.6.2002
CEN	EN 1553:1999	Landbouwmachines — Gemotoriseerde, gemonteerde, half gemonteerde en getrokken apparatuur — Algemene veiligheidsvoorschriften	15.4.2000

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 1570:1998	Veiligheidseisen voor heftafels	15.10.1998
CEN	EN 1612-1:1997	Machines voor rubber en kunststoffen — Reactie-gietmachines — Deel 1: Veiligheidseisen voor meet- en doseereenheid	13.3.1998
CEN	EN 1612-2:2000	Machines voor rubber en kunststoffen — Reactie-gietmachines — Deel 2: Veiligheidseisen voor reactie-gietinstallaties	10.3.2001
CEN	EN 1672-2:1997	Machines voor de voedselbereiding — Algemene basisregels — Deel 2: Hygiëne-eisen	23.10.1997
CEN	EN 1673:2000	Machines voor de voedselbereiding — Bakovens met draai-bare rekken — Veiligheids- en hygiëne-eisen	27.11.2001
CEN	EN 1674:2000	Machines voor de voedselbereiding — Deegrolmachines — Veiligheids- en hygiëne-eisen.	27.11.2001
CEN	EN 1677-1:2000	Onderdelen voor hijsgereedschappen — Veiligheid — Deel 1: Gesmede stalen onderdelen, kwaliteits klasse 8	14.6.2002
CEN	EN 1677-2:2000	Onderdelen voor hijsgereedschappen — Veiligheid — Deel 2: Gesmede stalen haken met haakklep, kwaliteits klasse 8	14.6.2002
CEN	EN 1677-3:2001	Onderdelen voor hijsgereedschappen — Veiligheid — Deel 3: Gesmede stalen zelfsluitende haken — Kwaliteitsklasse 8	14.6.2002
CEN	EN 1677-4:2000	Onderdelen voor hijsgereedschappen — Veiligheid — Deel 4: schalmen, klasse 8	27.11.2001
CEN	EN 1677-5:2001	Onderdelen voor hijsgereedschappen — Veiligheid — Deel 5: Gesmede stalen haken met haakklep — Kwaliteitsklasse 4	27.11.2001
CEN	EN 1677-6:2001	Onderdelen voor hijsgereedschappen — Veiligheid — Deel 6: Schalmen — Kwaliteitsklasse 4	27.11.2001
CEN	EN 1678:1998	Machines voor de voedselbereiding — Snijmachines voor groenten — Veiligheids- en hygiëne-eisen	15.10.1998
CEN	EN 1679-1:1998	Zuigermotoren met inwendige verbranding — Veiligheid — Deel 1: Dieselmotoren	13.6.1998
CEN	EN 1726-1:1999	Veiligheid van transportwerktuigen — Heftrucks met een capaciteit van maximaal 10 000 kg en trekkers waarvan de trekkracht aan de trekhaak maximaal 20 000 N is — Deel 1: Algemene voorschriften	30.5.2000

Waarschuwing: De aandacht van de gebruikers van norm EN 1726-1 wordt gevestigd op het feit dat die geen betrekking heeft op het risico dat de bestuurder loopt bij het omvallen van het transportwerktuig. Voor dat aspect doet overeenstemming met de norm niet het vermoeden van overeenstemming ontstaan.

CEN	EN 1726-2:2000	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Gemotoriseerde transportwerktuigen met een hefvermogen tot en met 10 000 kg en trekkers met een trekkracht tot en met 20 000 N — Deel 2: Aanvullende eisen voor heftrucks met meestijgende weekeplk en heftrucks die zijn ontworpen om te rijden met hooggeheven last	27.11.2001
CEN	EN 1755:2000	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Inzet in potentieel explosiegevaarlijke atmosferen — Gebruik in gebieden met ontbrandbare gassen, dampen, nevels en stof	10.3.2001
CEN	EN 1756-1:2001	Laadkleppen — Hefplateaus voor montage aan voertuigen — Veiligheidseisen — Deel 1: Laadkleppen voor goederen	14.6.2002

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 1757-1:2001	Veiligheid van mobiele transportwerktuigen — Met de hand voortbewogen transportwerktuigen — Deel 1: Stapelaars	14.6.2002
CEN	EN 1757-2:2001	Veiligheid van mobiele transportwerktuigen — Met de hand voortbewogen transportwerktuigen — Deel 2: Pallettrucks	14.6.2002
CEN	EN 1760-1:1997	Veiligheid van machines — Drukgevoelige beschermingsvoorzieningen — Deel 1: Algemene principes voor het ontwerp en beproeving van drukgevoelige matten en vloeren	13.3.1998
CEN	EN 1760-2:2001	Veiligheid van machines — Drukgevoelige beschermingsvoorzieningen — Deel 2: Algemene principes voor het ontwerp en beproeving van drukgevoeligelijsten en stangen	27.11.2001
CEN	EN 1804-1:2001	Machines voor ondergrondse mijnbouw — Veiligheidseisen voor hydraulisch aangedreven gewelfsteunen — Deel 1: Steuneenheden en algemene eisen	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 1804-2:2001	Machines voor ondergrondse mijnbouw — Veiligheidseisen voor hydraulisch aangedreven gewelfsteunen — Deel 2: Stempels en cilinders	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 1807:1999	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Lintzagen	27.11.2001
CEN	EN 1808:1999	Veiligheidseisen voor hangsteigers — Ontwerpberekeningen, stabiliteitscriteria, constructie — Beproevingen	5.11.1999
CEN	EN 1834-2:2000	Zuigermotoren met inwendige verbranding — Veiligheidseisen voor het ontwerp en de bouw van motoren voor toepassing in gebieden met onploffingsgevaar — Deel 2: Motoren van groep I voor gebruik in ondergrondse mijnbouw, met gevaar door mijngas en/of brandbaar stof	10.3.2001
CEN	EN 1837:1999	Veiligheid van machines — Integrale verlichting van machines	11.6.1999
CEN	EN 1845:1998	Machines voor het vervaardigen van schoeisel — Machines voor het vormen van schoeisel — Veiligheidseisen	11.6.1999
CEN	EN 1846-2:2001	Brandweer- en reddingsvoertuigen — Deel 2: Algemene eisen — Veiligheid en prestatie	14.6.2002
CEN	EN 1853:1999	Landbouwmachines — Kipwagens — Veiligheid	5.11.1999
CEN	EN 1870-1:1999	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Cirkelzagen — Deel 1: Cirkelzaagtafels (met en zonder schuiftafel) en afkortcirkelzagen	10.3.2001
CEN	EN 1870-3:2001	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Cirkelzagen — Deel 3: Afkortzagen en gecombineerde afkortzagen en tafelcirkelzagen	14.6.2002
CEN	EN 1870-4:2001	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Cirkelzagen — Deel 4: Meerbladscirkelzagen voor langszagen, met handmatigladden en/of lossen	14.6.2002
CEN	EN 1870-5:2002	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Cirkelzagen — Deel 5: Gecombineerde cirkelzaagtafels/van anderen werkende afkortzaag en meerbladscirkelzagen voor langszagen	Dit is de eerste bekendmaking

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 1870-6:2002	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Cirkelzagen — Deel 6: Cirkelzagen en/of cirkelzaagmachines voor brandhout, met handmatig laden en/of lossen	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 1870-7:2001	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Cirkelzagen — Deel 7: Cirkelzagen met geïntegreerde voedingstafel voor boomstammen en met handmatig laden en/of lossen	14.6.2002
CEN	EN 1870-8:2001	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Cirkelzagen — Deel 8: Enkelbladige schulpzagen met aangedreven zaageenheid en handmatig laden en/of lossen	14.6.2002
CEN	EN 1870-9:2000	Veiligheid van houtbewerkingsmachine — Cirkelzagen — Deel 9: Cirkelzaagmachines met twee bladen voor dwarszagen met geïntegreerde voeding voor boomstammen en met handmatig laden en/of lossen	27.11.2001
CEN	EN 1915-1:2001	Grondafhandelingsapparatuur voor vliegtuigen — Algemeeneisen — Deel 1: Basis-veiligheidseisen	14.6.2002
CEN	EN 1915-2:2001	Grondafhandelingsapparatuur voor vliegtuigen — Algemene eisen — Deel 2: Stabiliteits- en sterkte-eisen, berekeningen en beproevingsmethoden	14.6.2002
CEN	EN 1953:1998	Verstuif- en spuitapparatuur voor bekledingsmaterialen — Veiligheidseisen	14.11.1998
CEN	EN 1974:1998	Machines voor de voedselbereiding — Snijmachines voor vlees — Veiligheids- en hygiëne-eisen	15.10.1998
CEN	EN ISO 2860:1999	Grondverzetmachines — Minimale afmetingen van toegangen (ISO 2860:1992)	5.11.1999
CEN	EN ISO 2867:1998	Grondverzetmachines — Toegangssystemen (ISO 2867:1994)	14.11.1998
CEN	EN ISO 3164:1999	Grondverzetmachines — Laboratoriumonderzoek tegen kantelende en vallende voorwerpen — Restvolume na vervorming (ISO 3164:1995)	5.11.1999
CEN	EN ISO 3411:1999	Grondverzetmachines — Lichaamsafmetingen van bediener en minimale vrije werkruimte (ISO 3411:1995)	5.11.1999
CEN	EN ISO 3450:1996	Grondverzetmachines — Remsystemen van machines met rubberbanden — Prestatie-eisen en beproevingsprocedures (ISO 3450:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 3457:1995	Grondverzetmachines — Afschermingen — Termen, definities en eisen (ISO 3457:1986)	8.8.1996
CEN	EN ISO 3741:1999	Akoestiek — Bepaling van geluidvermogen-niveaus van geluidbronnen met gebruik van geluiddruk — Precisiemethode voor nagalmkamers (ISO 3741:1999)	Dit is de eerste bekendmaking

Waarschuwing: Het vermoeden van overeenstemming dat door de in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 229 van 25.8.1993 gepubliceerde norm EN 23741 en EN 23742 van 1991 gegeven werd, eindigt vanaf de datum van deze publicatie.

CEN	EN ISO 3743-1:1995	Akoestiek — Bepaling van geluidvermogen-niveaus van geluidbronnen — Praktijkmethoden voor kleine, verplaatsbare bronnen in galmvelden — Deel 1: Vergelijkmethode voor nagalmkamers met harde wanden (ISO 3743-1:1994)	8.8.1996
-----	--------------------	---	----------

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 3743-2:1996	Akoestiek — Bepaling van geluidvermogen-niveaus van geluidbronnen gebaseerd op de meting van de geluidsdruk — Praktijkmethoden voor kleine, verplaatsbare bronnen in galmvelden — Deel 2: Methoden voor speciale nagalmkamers (ISO 3743-2:1994)	28.11.1996
CEN	EN ISO 3744:1995	Akoestiek — Bepaling van geluidsvermogen-niveaus van geluidbronnen via de meting van geluidsdrukken — Praktijkmethode voor vrijeveldomstandigheden boven een reflecterend oppervlak (ISO 3744:1994)	14.2.1996
CEN	EN ISO 3746:1995	Akoestiek — Bepaling van geluidsvermogen-niveaus van geluidbronnen — Globale methode met gebruik van een omhullend meetoppervlak boven een reflecterend oppervlak (ISO 3746:1995)	14.2.1996
CEN	EN ISO 4871:1996	Akoestiek — Opgave en verificatie van geluidemissiewaarden van machines en toestellen (ISO 4871:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 6682:1995	Grondverzetmachines — Comforgebieden en bedieningsafstanden (ISO 6682:1986 + A1:1989)	8.8.1996
CEN	EN ISO 6683:1999	Grondverzetmachines — Gordels en gordelbevestigingen (ISO 6683:1981 + A1:1990)	5.11.1999
CEN	EN ISO 7096:2000	Grondverzetmachines — Laboratoriumonderzoek van de trillingen van de bestuurdersstoel (ISO 7096:2000)	14.6.2002
CEN	EN ISO 7235:1995	Akoestiek — Meetprocedures voor geluiddempers in kanalen — Tussenschakel-verwakking, stromingsgeluid en totaal drukverlies (ISO 7235:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 7250:1997	Menselijke lichaamsafmetingen voor het technisch ontwerpen (ISO 7250:1996)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8230:1997	Veiligheidseisen voor stomerijmachines die perchlooretheen toepassen (ISO 8230:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 8662-4:1995	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 4: Slijpmachines (ISO 8662-4:1994)	8.8.1996
CEN	EN ISO 8662-6:1995	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 6: Slagboomachines (ISO 8662-6:1994)	14.2.1996
CEN	EN ISO 8662-7:1997	Draagbaar mechanisch handgereedschap — Meting van trillingen aan het handvat — Deel 7: Schroefsleutels, schroeven draaiers en moersleutels met slag-, impuls- of ratelaandrijving (ISO 8662-7:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-8:1997	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 8: Polijstmachines en schuurmachines met een roterende, excentrische of pendelende beweging (ISO 8662-8:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-9:1996	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 9: Stampers (ISO 8662-9:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 8662-10:1998	Draagbaar mechanisch handgereedschap — Meting van trillingen aan het handvat — Deel 10: Knibbelscharen en plaat-scharen (ISO 8662-10:1998)	Dit is de eerste bekendmaking

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 8662-12:1997	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 12: zagen en vijlen met een pendelende beweging en zagen met translaterende of roterende beweging (ISO 8662-12:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-13:1997	Draagbaar mechanisch handgereedschap — Meting van trillingen aan het handvat — Deel 13: Slijpmachines (ISO 8662-13:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 8662-14:1996	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 14: Steenbewerkingsmachines en naaldontroesters (ISO 8662-14:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 9614-1:1995	Akoestiek — Bepaling van geluidvermogen-niveaus van geluidbronnen via de meting van geluidintensiteiten — Deel 1: Metingen op vaste punten (ISO 9614-1:1993)	8.8.1996
CEN	EN ISO 9902-1:2001	Textielmachines — Bepaling van geluidsemissie — Deel 1: Algemene eisen (ISO 9902-1:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-2:2001	Textielmachines — Bepaling van geluidsemissie — Deel 2: Machines voor de voorbereiding van spinnen en spinmachines (ISO 9902-2:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-3:2001	Textielmachines — Bepaling van geluidsemissie — Deel 3: Machines voor niet-geweven stoffen (ISO 9902-3:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-4:2001	Textielmachines — Bepaling van geluidsemissie — Deel 4: Machines voor vezelverwerking, takelwerk en touwproductie (ISO 9902-4:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-5:2001	Textielmachines — Bepaling van geluidsemissie — Deel 5: Machines voor de voorbereiding op weven en breien (ISO 9902-5:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-6:2001	Textielmachines — Bepaling van geluidsemissie — Deel 6: Machines voor de vervaardiging van weefsel (ISO 9902-6:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 9902-7:2001	Textielmachines — Bepaling van geluidsemissie — Deel 7: Machines voor het verven en afwerken (ISO 9902-7:2001)	27.11.2001
CEN	EN ISO 10472-1:1997	Veiligheidseisen voor industriële wasmachines — Deel 1: Algemene eisen (ISO 10472-1:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-2:1997	Veiligheidseisen voor industriële wasmachines — Deel 2: Wasmachines en wascentrifuges (ISO 10472-2:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-3:1997	Veiligheidseisen voor industriële wasmachines — Deel 3: Wastunnellijnen inclusief de samenstellende machines (ISO 10472-3:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-4:1997	Veiligheidseisen voor industriële wasmachines — Deel 4: Luchtdrogers (ISO 10472-4:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-5:1997	Veiligheidseisen voor industriële wasmachines — Deel 5: Strijkijzers voor vlak werk, voeders en opvouwmachines (ISO 10472-5:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 10472-6:1997	Veiligheidseisen voor industriële wasmachines — Deel 6: Strijk- en persmachines (ISO 10472-6:1997)	13.6.1998
CEN	EN ISO 11102-1:1997	Zuigermotoren met inwendige verbranding — Startinrichtingen met handslinger — Deel 1: Veiligheidseisen en beproevingen (ISO 11102-1:1997)	13.3.1998

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 11102-2:1997	Zuigermotoren met inwendige verbranding — Startinrichtingen met handslinger — Deel 2: Beproeving van de loslaathoek (ISO 11102-2:1997)	13.3.1998
CEN	EN ISO 11111:1995	Veiligheidseisen voor textielmachines (ISO 11111:1995)	8.8.1996
CEN	EN ISO 11145:2001	Optiek en optische instrumenten — Lasers en laserapparatuur — Definities en symbolen (ISO 11145:2001)	14.6.2002

Waarschuwing: Het vermoeden van overeenstemming dat door de in het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* C 42 van 14.2.1996 gepubliceerde norm EN ISO 11145 van 1994 gegeven werd, eindigt vanaf de datum van publicatie van EN ISO 11145 van 2001

CEN	EN ISO 11200:1995	Akoestiek — Geluid uitgestraald door machines en toestellen — Handleiding voor het gebruik van basismethoden voor het meten van geluidsdruk-niveaus op de werkplek en op andere aangegeven plekken (ISO 11200:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11201:1995	Akoestiek — Geluid uitgestraald door machines en toestellen — Het meten van geluidsdruk-niveaus op de werkplek en op andere aangegeven plekken — Praktijkmethode voor vrijveldcondities boven een reflecterend oppervlak (ISO 11201:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11202:1995	Akoestiek — Geluid uitgestraald door machines en toestellen — Het meten van geluidsdruk-niveaus op de werkplek en op andere aangegeven plekken — Globale methode in situ (ISO 11202:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11203:1995	Akoestiek — Geluid uitgestraald door machines en toestellen — Bepaling van geluidsdruk-niveaus op de werkplek en op andere aangegeven plekken (ISO 11203:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11204:1995	Akoestiek — Geluid uitgestraald door machines en toestellen — Het meten van geluidsdruk-niveaus op de werkplek en op andere aangegeven plekken — Methode voor het bepalen van omgevingscorrecties (ISO 11204:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11546-1:1995	Akoestiek — Bepaling van de geluidsisolerende eigenschappen van omkastingen — Deel 1: Metingen onder laboratoriumomstandigheden (voor verklaringen) (ISO 11546:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11546-2:1995	Akoestiek — Bepaling van de geluidsisolerende eigenschappen van omkastingen — Deel 2: Metingen onder praktijkomstandigheden (voor afnamekeuring/verificatie) (ISO 11546-2:1995)	15.10.1996
CEN	EN ISO 11554:1998	Optiek en optische instrumenten — Lasers en laserapparatuur — Beproevingmethoden voor parameters van laserstralen — Vermogen, energie en tijdelijke kenmerken (ISO 11554:1998)	11.6.1999
CEN	EN ISO 11680-1:2000	Bosbouwmachines — Aangedreven boomzagen — Veiligheidseisen en beproeving — Deel 1: Apparaten voorzien van een integrale verbrandingsmotor (ISO 11680-1:2000)	14.6.2002
CEN	EN ISO 11680-2:2000	Bosbouwmachines — Aangedreven boomzagen — Veiligheidseisen en beproeving — Deel 2: Apparaten met een onafhankelijke of op de rug draagbare krachtbron (ISO 11680-2:2000)	14.6.2002
CEN	EN ISO 11681-2:1998	Bosbouwmachines — Draagbare kettingzagen — Veiligheidseisen en beproeving — Deel 2: Kettingzagen voor bomen (ISO 11681-2:1998)	15.10.1998

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN ISO 11688-1:1998	Akoestiek — Aanbevolen praktijk voor het ontwerp van machines en apparatuur met een laag geluidsniveau — Deel 1: Planning (ISO/TR 11688-1:1995)	15.10.1998
CEN	EN ISO 11691:1995	Akoestiek — Bepaling van instromingsverliezen van geluid-dempers in kanalen zonder stroming — Globale laboratoriummethode (ISO 11691:1995)	14.2.1996
CEN	EN ISO 11806:1997	Land- en bosbouwmachines — Draagbare, met de hand geleide opslagmaaiers en graskantenmaaiers met aandrijving door een verbrandingsmotor — Veiligheidseisen (ISO 11806:1997)	23.10.1997
CEN	EN ISO 11957:1996	Akoestiek — Bepaling van de geluidisolerende eigenschappen van cabines — Metingen in het laboratorium en in situ (ISO 11957:1996)	8.5.1997
CEN	EN ISO 12001:1996	Akoestiek — Geluid uitgestraald door machines en toestellen — Regels voor het opstellen en het presenteren van machine-specifieke normen voor geluidemissie (ISO 12001:1996)	8.5.1997
CEN	EN 12012-1:2000	Machines voor rubber en kunststoffen; Verkleiningsmachines — Deel 1: Veiligheidseisen voor snijmolens	27.11.2001
CEN	EN 12012-2:2001	Machines voor rubber en kunststoffen — Verkleiningsmachines — Deel 2: Veiligheidseisen voor strenggranulatoren	14.6.2002
CEN	EN 12012-3:2001	Machines voor rubber en kunststoffen — Verkleiningsmachines — Deel 3: Veiligheidseisen voor versnipperaars	27.11.2001
CEN	EN 12013:2000	Machines voor rubber en kunststoffen — Interne mengers — Veiligheidseisen	27.11.2001
CEN	EN 12016:1998	Elektromagnetische compatibiliteit — Productfamilienorm voor liften, roltrappen en roltrattoirs — Immunititeit	10.3.2001
CEN	EN 12041:2000	Machines voor de voedselbereiding — Deegwalsen — Veiligheids- en hygiëne-eisen	10.3.2001
CEN	EN 12043:2000	Machines voor de voedselbereiding — Rijskamers voor deeg — Veiligheids- en hygiëne-eisen	27.11.2001
CEN	EN 12053:2001	Veiligheid van gemotoriseerde transportwerktuigen — Beproevingsmethoden voor het meten van geluidemissies	14.6.2002
CEN	EN 12077-2:1998	Veiligheid van hijskranen — Eisen voor veiligheid en gezondheid — Deel 2: Begrenzings- en aanwijsinrichtingen	11.6.1999
CEN	EN 12158-1:2000	Bouwliften voor goederenvervoer — Deel 1: Liften met betreedbaar platform	14.6.2002
CEN	EN 12158-2:2000	Bouwliften voor goederenvervoer — Deel 2: Hellend opgestelde liften met niet-betreedbare lastdragende inrichtingen	27.11.2001
CEN	EN 12162:2001	Vloeistofpompen — Veiligheidsvoorschriften — Procedure voor hydrostatische beproeving	14.6.2002
CEN	EN 12198-1:2000	Veiligheid van machines — Beoordeling en vermindering van het gevaar veroorzaakt door straling uitgezonden door machines — Deel 1: Algemene beginselen	10.3.2001
CEN	EN 12301:2000	Machines voor rubber en kunststoffen — Kalanders — Veiligheidseisen	27.11.2001

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 12312-1:2001	Grondafhandelingsapparatuur voor vliegtuigen — Bijzondere eisen — Deel 1: Passagierstrappen	14.6.2002
CEN	EN 12348:2000	Kernboormachines op boorkolommen — Veiligheid	10.3.2001
CEN	EN 12409:1999	Machines voor rubber en kunststoffen — Warmvormmachines — Veiligheidseisen	15.4.2000
CEN	EN 12415:2000	Veiligheid van gereedschapswerktuigen — Kleine numeriek bestuurd draaimachines en draaicentra	27.11.2001
CEN	EN 12417:2001	Gereedschapswerktuigen — Veiligheid — Bewerkingsstations	14.6.2002
CEN	EN 12418:2000	Steensnijmachines voor gebruik op de bouwplaats — Veiligheid	27.11.2001
CEN	EN 12478:2000	Veiligheid van gereedschapswerktuigen — Grote numeriek bestuurd draaibanken en draaicentra	27.11.2001
CEN	EN 12505:2000	Machines voor de voedselbereiding — Centrifuges voor de verwerking van eetbare oliën en vetten — Veiligheids- en hygiëne-eisen	27.11.2001
CEN	EN 12525:2000	Landbouwwerktuigen — Voorladers — Veiligheid	20.5.2000
CEN	EN 12545:2000	Machines voor de fabricage van schoeisel, leer- en kunstleerproducten. Meting van geluid — Algemene eisen	10.3.2001
CEN	EN 12547:1999	Centrifuges — Algemene veiligheidseisen	11.6.1999
CEN	EN 12549:1999	Akoestiek — Geluidsmetingen voor montagegereedschap voor bevestigingsartikelen — Praktijkmethode	15.4.2000
CEN	EN 12622:2001	Veiligheid van gereedschapsmachines — Hydraulische kantpersen	14.6.2002
CEN	EN 12626:1997	Veiligheid van machines — Machines die gebruik maken van lasers — Veiligheidseisen (ISO 11553:1996 gewijzigd)	4.6.1997
CEN	EN 12629-1:2000	Machines voor de vervaardiging van bouwproducten van beton en kalkzandsteen — Veiligheid — Deel 1: Gemeenschappelijke eisen	27.11.2001
CEN	EN 12629-4:2001	Machines voor de vervaardiging van bouwproducten van beton en kalkzandsteen — Veiligheid — Deel 4: Machines voor dakpannen	27.11.2001
CEN	EN 12639:2000	Vloeistofpompen en pompeenheden — Geluidsmetingen — Nauwkeurigheidsklasse 2 en 3	10.3.2001
CEN	EN 12643:1997	Grondverzetmachines — Machines met rubberbanden — Eisen aan de bestuurbaarheid (ISO 5010:1992 gewijzigd)	13.3.1998
CEN	EN 12644-1:2000	Hijskranen — Informatie voor gebruik en beproeving — Deel 1: Gebruikshandleidingen	27.11.2001
CEN	EN 12644-2:2000	Hijskranen — Informatie voor gebruik en beproeving — Deel 2: Merken	20.5.2000
CEN	EN 12653:1999	Machines voor de fabricage van schoeisel, leer- en kunstleerproducten — Spijpermachines — Veiligheidseisen	27.11.2001
CEN	EN 12717:2001	Veiligheid van gereedschapsmachines — Boormachines	14.6.2002

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 12733:2001	Land- en bosbouwmachines — Motormaaiers met meelopende bestuurder — Veiligheid	14.6.2002
CEN	EN 12750:2001	Veiligheid van houtbewerkingsmachines — Freesmachines voor vierzijdige bewerking	14.6.2002
CEN	EN 12840:2001	Veiligheid van gereedschapswerktuigen — Met de hand bestuurd draaimachines met of zonder automatische besturing	14.6.2002
CEN	EN 12852:2001	Machines voor voedselbereiding — Verticale snijmachines en mengers — Veiligheids- en hygiëne-eisen	14.6.2002
CEN	EN 12853:2001	Machines voor voedselbereiding — Handmixers en handmengers — Veiligheids- en hygiëne-eisen	14.6.2002
CEN	EN 12882:2001	Transportbanden voor algemeen gebruik — Eisen aan de elektrische veiligheid en aan de brandbaarheid	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 12957:2001	Gereedschapsmachines — Veiligheid — Vonkersiemachines	14.6.2002
CEN	EN 13015:2001	Onderhoud van liften en roltrappen — Regels voor onderhoudsinstructies	14.6.2002
CEN	EN 13019:2001	Machines voor wegenreiniging — Veiligheidseisen	27.11.2001
CEN	EN 13112:2002	Leerbewerkingsmachines — Splits- en snijmachines — Veiligheidseisen	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 13113:2002	Leerbewerkingsmachines — Rolbekledingsmachines — Veiligheidseisen	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 13114:2002	Leerbewerkingsmachines — Draaiende bewerkingsvaten — Veiligheidseisen	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 13118:2000	Landbouwmachines — Aardappeloogstmachines — Veiligheid	27.11.2001
CEN	EN 13128:2001	Veiligheid van gereedschapsmachines — Frees- en kottermachines	14.6.2002
CEN	EN 13140:2000	Landbouwmachines — Oogstmachines voor suikerbieten en voederbieten — Veiligheid	27.11.2001
CEN	EN 13289:2001	Machines voor deegbereiding — Drogers en koelers — Veiligheids- en hygiëne-eisen	14.6.2002
CEN	EN 13378:2001	Machines voor deegbereiding — Deegpersen — Veiligheids- en hygiëne-eisen	14.6.2002
CEN	EN 13379:2001	Machines voor deegbereiding — Strooi-, afstreek- en snijmachine, staafretourtransportband, staafmagazijn — Veiligheids- en hygiëne-eisen	14.6.2002
CEN	EN 13390:2002	Machines voor de voedselbereiding — Machines voor de bereiding van taarten en vlaaien — Eisen voor veiligheid en hygiëne	14.6.2002
CEN	EN 13411-1:2001	Eindverbindingen voor staalkabels — Veiligheid — Deel 1: Stalen kousen voor algemene toepassing	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 13411-2:2001	Eindverbindingen voor staalkabels — Veiligheid — Deel 2: Splitsen van ogen voor kabelsamenstellen	14.6.2002
CEN	EN 13411-4:2002	Endverbindingen voor staalkabels — Veiligheid — Deel 4: Ingieten in sokken door middel van metaal en kunststof	14.6.2002

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 13448:2001	Land- en bosbouwmachines — Maaiers tussen de rijen — Veiligheid	14.6.2002
CEN	EN 13478:2001	Veiligheid van machines — Brandpreventie en -beveiliging	14.6.2002
CEN	EN 13510:2000	Grondverzetmachines — Veiligheidsbeugels — Laboratoriumbeproevingen en prestatie-eisen (ISO 3471:1994 + Amendment 1:1997)	16.6.2000
CEN	EN 13531:2001	Grondverzetmachines — Beschermende constructie bij kantelen (TOPS) van kleine graafmachines — Laboratoriumbeproevingen en prestatie-eisen (ISO 12117:1997 gewijzigd)	14.6.2002
CEN	EN 13627:2000	Grondverzetmachines — Beschermende constructies tegen vallende voorwerpen — Laboratoriumbeproevingen en gebruikseisen (ISO 3449:1992 gewijzigd)	14.6.2002
CEN	EN ISO 13753:1998	Mechanische trillingen en schok — Hand-armtrillingen — Methode voor het meten van de overdraagbaarheid van trillingen door veerkrachtige materialen onder belasting door het arm-handsysteem (ISO 13753:1998)	15.10.1998
CEN	EN 13788:2001	Gereedschapsmachines — Veiligheid — Automatische draaimachines met meervoudige spil	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN ISO 14122-1:2001	Veiligheid van machines — Vaste toegangsmiddelen tot machines en industriële installaties — Deel 1: Keuze van een vast toegangsmiddel tussen twee niveaus (ISO 14122-1:2001)	14.6.2002
CEN	EN ISO 14122-2:2001	Veiligheid van machines — Vaste toegangsmiddelen tot machines en industriële installaties — Deel 2: Werkbordessen en looppaden (ISO 14122-2:2001)	14.6.2002
CEN	EN ISO 14122-3:2001	Veiligheid van machines; Permanente toegangsmiddelen tot machines — Deel 3: Trappen, trapladders en leuningen (ISO 14122-3:2001)	14.6.2002
CEN	EN ISO 14982:1998	Land- en bosbouwmachines — Elektromagnetische compatibiliteit — Beproevingsmethoden en aanvaardingscriteria (ISO 14982:1998)	15.10.1998
CEN	EN ISO 15744:2002	Niet-elektrische aangedreven handgereedschap — Geluidmeetcode — Praktijkmethode (klasse 2) (ISO 15744:2002)	Dit is de eerste bekendmaking
CEN	EN 25136:1993	Akoestiek — Bepaling van het geluidsvermogen dat door ventilatoren in kanalen wordt gestraald — Methode voor metingen in het kanaal (ISO 5136:1990 en technisch corrigendum 1:1993)	31.12.1994
CEN	EN 28662-1:1992	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 1: Algemeen (ISO 8662-1:1988)	31.12.1994
CEN	EN 28662-2:1994	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 2: Beitel- en klinkhamers (ISO 8662-2:1992)	14.2.1996
CEN	EN 28662-2/A1:1995	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 2: Beitel- en klinkhamers — Wijziging 1	14.2.1996
CEN	EN 28662-2/A2:2001	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Meting van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 2: Beitel- en klinkhamers (ISO 8662-2:1992/AM 1:1999)	14.6.2002

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
CEN	EN 28662-3:1994	Draagbare handgereedschappen met motor-aandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 3: Steenboormachines en boorhamers (ISO 8662-3:1992)	14.2.1996
CEN	EN 28662-3/A1:1995	Draagbare handgereedschappen met motor-aandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 3: Steenboormachines en boorhamers — Wijziging 1	14.2.1996
CEN	EN 28662-3/A2:2001	Draagbare handgereedschappen met motoraandrijving — Meting van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 3: Steenboormachines en boorhamers (ISO 8662-3:1992/AM 1:1999)	14.6.2002
CEN	EN 28662-5:1994	Draagbare handgereedschappen met motor-aandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 5: Breek- en sloophamers (ISO 8662-5:1992)	14.2.1996
CEN	EN 28662-5/A1:1995	Draagbare handgereedschappen met motor-aandrijving — Metingen van mechanische trillingen aan het handvat — Deel 5: Breek- en sloophamers — Wijziging 1	14.2.1996
CEN	EN 30326-1:1994	Mechanische trillingen — Laboratorium methode voor de evaluatie van trillingen van de voertuigstoel — Deel 1: Basis eisen (ISO 10326-1:1992)	14.2.1996
CEN	EN 31252:1994	Lasers en laserapparatuur — Lasertoestellen — Minimum-eisen voor de documentatie (ISO 11252:1993)	31.12.1994
CEN	EN 31253:1994	Lasers en laserapparatuur — Lasertoestellen — Mechanische aansluitingen (ISO 11253:1993)	31.12.1994
Cenelec	EN 50144-1:1998	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 1: Algemene eisen	15.4.2000
Cenelec	EN 50144-1/A1:2002	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 1	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50144-2-1:1999	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-1: Bijzondere eisen voor boormachines	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-2:1999	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-2: Bijzondere eisen voor schroevendraaiers en slag-schroevendraaiers	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-4:1999	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-4: Bijzondere eisen voor schuurmachines	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-5:1999	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-5: Bijzondere eisen voor cirkelzagen en cirkelmessen	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-6:2000	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-6: Bijzondere eisen voor hamers	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-6/A1:2001	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-6: Bijzondere eisen voor hamers — Wijziging 1	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-7:2000	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-7: Bijzondere eisen voor spuitpistolen	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-10:2001	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-10: Bijzondere eisen voor decoupeerzagen	27.11.2001

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
Cenelec	EN 50144-2-14:2001	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-14: Bijzondere eisen voor schaafmachines	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-15:2001	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-15: Bijzondere eisen voor heggenscharen	27.11.2001
Cenelec	EN 50144-2-17:2000	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-17: Bijzondere eisen voor bovenhandfrezen	20.5.2000
Cenelec	EN 50144-2-18:2000	Veiligheid van handgereedschap met elektrische aandrijving — Deel 2-18: Bijzondere eisen voorlaminaat trimmers	20.5.2000
Cenelec	EN 50260-1:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 1: Algemene eisen	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-1:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-1: Bijzondere eisen voor boormachines	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-2:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-2: Bijzondere eisen voor schroevendraaiers en slagschroevendraaiers	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-4:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-4: Bijzondere eisen voor schuurmachines	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-5:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-5: Bijzondere eisen voor cirkelzagen en cirkelmessen	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-6:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-6: Bijzondere eisen voor hamers	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-7:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-7: Bijzondere eisen voor spuitpistolen	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-10:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-10: Bijzondere eisen voor decoupeerzagen	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50260-2-14:2002	Veiligheid van batterijgevoed handgereedschap met elektrische aandrijving en samengestelde batterijen — Deel 2-14: Bijzondere eisen voor bovenhandfrezen en laminaattrimmers	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 50338:2000	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Bijzondere eisen voor batterijgevoede elektrische grasmaaiers met meelopende bestuurder	27.11.2001
Cenelec	EN 60204-1:1997	Veiligheid van machines — Elektrische uitrusting van machines — Deel 1: Algemene eisen (IEC 60204-1:1997)	20.5.2000
Cenelec	EN 60204-11:2000	Veiligheid van machines — Elektrische uitrusting van machines — Deel 11: Eisen voor hoogspanningsapparatuur voor spanningen hoger dan 1 000 V wisselspanning maar niet hoger dan 36 kV (IEC 60204-11:2000)	27.11.2001
Cenelec	EN 60204-31:1998	Veiligheid van machines — Elektrische uitrusting van machines — Deel 31: Bijzondere eisen voor naaimachines, -eenheden en —systemen (IEC 60204-31:1996 — Gewijzigd)	15.4.2000

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
Cenelec	EN 60204-32:1998	Veiligheid van machines — Elektrische uitrusting van machines — Deel 32: Eisen voor hef- en hijswerktuigen (IEC 60204-32:1998)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1:1994	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 1: Algemene eisen (IEC 60335-1:1991 — Gewijzigd)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A1:1996	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 1 (IEC 60335-1:1991/A1:1994 — Gewijzigd)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A2:2000	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 2 (IEC 60335-1:1991/A2:1999)	27.11.2001
Cenelec	EN 60335-1/A11:1995	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 11	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A12:1996	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 12	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A13:1998	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 13	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A14:1998	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 14	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-1/A15:2000	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 15	10.3.2001
Cenelec	EN 60335-1/A16:2001	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 1: Algemene eisen — Wijziging 16	27.11.2001
Cenelec	EN 60335-2-64:2000	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 2-64: Bijzondere eisen voor keukenmachines voor bedrijfsgebruik (IEC 60335-2-64:1997 — Gewijzigd)	20.5.2000
Cenelec	EN 60335-2-64/A1:2002	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 2-64: Bijzondere eisen voor keukenmachines voor bedrijfsgebruik (IEC 60335-2-64:1997/A1:2000 — Gewijzigd) — Wijziging 1	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 60335-2-72:1998	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 2-72: Bijzondere eisen voor draagbare vloerbehandelingstoestellen voor commercieel en industrieel gebruik (IEC 60335-2-72:1995 — Gewijzigd)	15.4.2000
Cenelec	EN 60335-2-72/A1:2000	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 2-72: Bijzondere eisen voor draagbare vloerbehandelingstoestellen, voor commercieel en industrieel gebruik — Wijziging 1 — (IEC 60335-2-72:1995/A1:2000)	10.3.2001
Cenelec	EN 60335-2-77:2000	Veiligheid van huishoudelijke en soortgelijke elektrische toestellen — Deel 2-77: Bijzondere eisen voor via het net aangedreven grasmaaiers met meelopende bestuurder — (IEC 60335-2-77:1996 Gewijzigd)	27.11.2001

ENO ⁽¹⁾	Referentie	Titel van de geharmoniseerde normen	Eerste publicatie (PB) ⁽²⁾
Cenelec	EN 60947-5-3:1999	Laagspanningsschakelaars — Deel 5-3: Stuurstroomkringen en schakelementen — Eisen voor naderingselementen met een vastgesteld gedrag onder storingsomstandigheden (PDF) — (IEC 60947-5-3:1999)	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 60947-5-5:1997	Laagspanningsschakelaars — Deel 5: Stuurstroomkringen en schakelementen — Sectie 5: Elektrische noodstopinrichting met mechanische vergrendelingsfunctie — (IEC 60947-5-5:1997)	10.3.2001
Cenelec	EN 61029-1:2000	Veiligheid van verplaatsbaar elektrisch gereedschap met motoraandrijving — Deel 1: Algemene eisen — Noot 4 — IEC 61029-1:1990 — Gewijzigd)	10.3.2001
Cenelec	EN 61029-2-1:2002	Veiligheid van verplaatsbaar elektrisch gereedschap met motoraandrijving — Deel 2-1: Bijzondere eisen voor cirkelzagen — IEC 61029-2-1:1993 + A1:1999 + A2:2001 — Gewijzigd)	Dit is de eerste bekendmaking
Cenelec	EN 61310-1:1995	Veiligheid van machines — Signalering, aanduidingen en bediening — Deel 1: Eisen aan zichtbare, hoorbare en voelbare signalen (IEC 61310-1:1995)	15.4.2000
Cenelec	EN 61310-2:1995	Veiligheid van machines — Signalering, aanduidingen en bediening — Deel 2: Eisen aan aanduidingen (IEC 61310-2:1995)	15.4.2000
Cenelec	EN 61310-3:1999	Veiligheid van machines — Signalering, aanduidingen en bediening — Deel 3: Eisen aan de positie en de bediening van bedieningselementen (IEC 61310-3:1999)	15.4.2000
Cenelec	EN 61496-1:1997	Machineveiligheid — Aanrakingsvrije elektrische beveiligingsinrichtingen — Deel 1: Algemene eisen en beproevingen (IEC 61496-1:1997)	15.4.2000

⁽¹⁾ ENO: (Europese normalisatie-organisatie):

— CEN: Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19.

— Cenelec: Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19.

⁽²⁾ Datum vanaf wanneer het gebruik van deze norm zorgt voor een vermoeden van overeenstemming met de fundamentele eisen die in deze norm worden gesteld.

OPMERKING:

Iedere informatie betreffende de beschikbaarheid van de normen kan verkregen worden ofwel bij de Europese normalisatie — organisaties ofwel bij de nationale normalisatie — organisaties waarvan de lijst een bijlage is bij de Richtlijn 98/34/EG ⁽¹⁾ van het Europees Parlement en de Raad gewijzigd door Richtlijn 98/48/EG ⁽²⁾.

De publikatie van de referenties in het *Publicatieblad van de Europese Unie* houdt niet in dat de normen beschikbaar zijn in alle talen van de Gemeenschap.

Deze lijst vervangt de vorige lijsten die in het *Publicatieblad van de Europese Unie* gepubliceerd werden. De Commissie zal er zorg voor dragen dat de huidige lijst regelmatig wordt bijgewerkt.

Nog andere geharmoniseerde normen inzake machines zijn in vorige uitgaven van het *Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen* gepubliceerd. Een complete bijgewerkte lijst is op de Europa-server op Internet te vinden onder

<http://europa.eu.int/comm/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/reflist/machines.html>

⁽¹⁾ PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37.

⁽²⁾ PB L 217 van 5.8.1998, blz. 18.

Mededeling van de Commissie in het kader van de uitvoering van Richtlijn 96/48/EG

(2003/C 147/08)

(Voor de EER relevante tekst)

(Bekendmaking van titels en referentienummers van geharmoniseerde normen in het kader van de richtlijn)

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 50119:2001 Spoorwegtoepassingen — Vaste opstellingen — Bovenleidingen voor elektrische tractie		Geen	—
Cenelec	EN 50121-1:2000 Spoorwegtoepassingen — Elektromagnetische compatibiliteit — Deel 1: Algemeen		Geen	—
Cenelec	EN 50121-2:2000 Spoorwegtoepassingen — Elektromagnetische compatibiliteit — Deel 2: Emissie van het gehele railsysteem naar buiten		Geen	—
Cenelec	EN 50121-3-1:2000 Spoorwegtoepassingen — Elektromagnetische compatibiliteit — Deel 3-1: Rollend materieel — Trein en compleet voertuig		Geen	—
Cenelec	EN 50121-3-2:2000 Spoorwegtoepassingen — Elektromagnetische compatibiliteit — Deel 3-2: Rollend materieel — Apparatuur		Geen	—
Cenelec	EN 50121-4:2000 Spoorwegtoepassingen — Elektromagnetische compatibiliteit — Deel 4: Emissie en immuniteit van signalerings- en telecommunicatie-apparatuur		Geen	—
Cenelec	EN 50121-5:2000 Spoorwegtoepassingen — Elektromagnetische compatibiliteit — Deel 5: Voedingsinstallaties en apparatuur voor vaste opstellingen		Geen	—
Cenelec	EN 50122-1:1997 Railtoepassingen — Vaste opstellingen — Deel 1: Beschermende maatregelen in verband met elektrische veiligheid en aarding		Geen	—
Cenelec	EN 50124-1:2001 Spoorwegtoepassingen — Isolatie-coördinatie — Deel 1: Basiseisen — Slagwijdten en kruipwegen voor alle elektrische en elektronische uitrusting		Geen	—

ENO ⁽¹⁾	Referentienummer en titel van de norm	Referentiedocument	Referentienummer van de vervangen norm	Datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt Noot 1
Cenelec	EN 50124-2:2001 Spoorwagtoepassingen — Isolatie-coördinatie — Deel 2: Overspanningen en bijbehorende bescherming		Geen	—
Cenelec	EN 50125-1:1999 Spoorwagtoepassingen — Omgevingsomstandigheden voor uitrusting — Deel 1: Uitrusting in rollend materieel		Geen	—
Cenelec	EN 50126:1999 Spoorwagtoepassingen — De specificatie en het bewijs van de bruikbaarheid, beschikbaarheid, onderhoudbaarheid en veiligheid		Geen	—
Cenelec	EN 50149:2001 Spoorwagtoepassingen — Vaste opstellingen — Elektrische tractie — Gegroefde rijdraden van koper of van gelegeerd koper		Geen	—
Cenelec	EN 50155:2001 Railtoepassingen-Elektronischeinrichtungen voor rollend materieel Wijzigingsblad A1:2002 bij EN 50155:2001		Geen Noot 3	— 1.9.2005
Cenelec	EN 50159-1:2001 Spoorwagtoepassingen — Communicatiesignalerings- en afhandelingsystemen — Deel 1: Veiligheidseisen voor communicatie in gesloten transmissiesystemen		Geen	—
Cenelec	EN 50159-2:2001 Spoorwagtoepassingen — Communicatie-, signalerings- en processystemen — Deel 2: Veiligheidseisen voor communicatie in open transmissiesystemen		Geen	—
Cenelec	EN 50206-1:1998 Railtoepassingen — Rollend materieel — Deel 1: Pantografen voor voertuigen voor hoofdbaanvakken — Eigenschappen en beproevingen		Geen	—
Cenelec	EN 50317:2002 Railtoepassingen — Stroomafnamesystemen — Eisen voor en validatie van metingen van de dynamische interactie tussen pantografen en de bovenleiding		Geen	—

⁽¹⁾ ENO: Europese normalisatie-organisaties:

— CEN: Stassartstraat 36, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 550 08 11, fax (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>).

— Cenelec: Stassartstraat 35, B-1050 Brussel, tel. (32-2) 519 68 71, fax (32-2) 519 69 19 (<http://www.Cenelec.org>).

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis Cedex, tel. (33-4) 92 94 42 00, fax (33-4) 93 65 47 16 (<http://www.etsi.org>).

Noot 1: In het algemeen is de datum waarop het vermoeden van overeenstemming ten aanzien van de vervangen norm vervalt, de door de Europese normalisatie-instituten vastgestelde datum van intrekking, maar gebruikers van de norm worden erop gewezen dat dit in bepaalde uitzonderlijke gevallen anders kan zijn.

Noot 3: In het geval van wijzigingsbladen is de norm waarnaar verwezen wordt EN CCCCC:YYYY, de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, en het nieuw genoemde wijzigingsblad. De vervangen norm (kolom 4) bestaat daarom uit EN CCCCC:YYYY en de voorafgaande wijzigingsbladen, indien die er zijn, maar zonder het nieuw genoemde wijzigingsblad. Op genoemde datum eindigt het vermoeden van overeenstemming met de essentiële eisen van de richtlijn van de vervangen norm.

Voorbeeld: Voor EN 50155:2001 geldt het volgende:

Cenelec	EN 50155:2001 Spoorwegtoepassingen — Elektronische inrichtingen voor rollend materieel [De norm waarnaar verwezen wordt is EN 50155:2001] Wijzigingsblad A1:2002 bij EN 50155:2001 [De norm waarnaar verwezen wordt is EN 50155:2001 +A1:2002 bij EN 50155:2001]		Geen [Er is geen vervangen norm] Noot 3 [De vervangen norm is EN 50155:2001]	— 1.9.2005
---------	---	--	--	--------------------------

III

(Bekendmakingen)

RAAD

In Publicatieblad van de Europese Unie C 147 E gepubliceerde teksten

(2003/C 147/09)

Deze teksten zijn beschikbaar in:

EUR-Lex: <http://europa.eu.int/eur-lex>**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

Nummer	Inhoud	Bladzijde
	Raad	
2003/C 147 E/01	Gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 33/2003 van 20 maart 2003, vastgesteld door de Raad, volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad betreffende de coördinatie van de procedures voor het plaatsen van overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten	1
2003/C 147 E/02	Gemeenschappelijk standpunt (EG) nr. 34/2003 van 20 maart 2003, vastgesteld door de Raad, volgens de procedure van artikel 251 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap, met het oog op de aanneming van een richtlijn van het Europees Parlement en de Raad houdende coördinatie van de procedures voor het plaatsen van opdrachten in de sector water- en energievoorziening en vervoer (richtlijn nutsbedrijven)	137

COMMISSIE

Resultaten van de inschrijvingen (communautaire voedselhulp)

(2003/C 147/10)

(Overeenkomstig artikel 9, lid 7, van Verordening (EG) nr. 2519/97 van de Commissie van 16 december 1997 tot vaststelling van algemene voorschriften op grond van Verordening (EG) nr. 1292/96 van de Raad voor de beschikbaarstelling van als communautaire voedselhulp te leveren producten)

(Publicatieblad van de Europese Gemeenschappen L 346 van 17 december 1997, bladzijde 23)

17 juni 2003

Verordening (EG) nr./ Besluit van	Partij	Actie nr.	Begunstigde/land van bestemming	Product	Hoeveelheid (ton)	Leveringsstadium	Leverancier	Toewijzingsprijs (EUR/t)
862/2003	A	3/03	Ethiopië	BLT	15 000	DEST	RAIFFEISEN HAUPTGENOSSENSCHAFT NO — KIEL (D)	208,79
	B	4/03	Ethiopië	BLT	25 000	DEST	LECURER SA — PARIS (F)	206,81

BLT:	Zachte tarwe	FABA:	Tuinbonen (<i>Vicia faba major</i>)	WSB:	Tarwe-sojamengsel
DUR:	Durumtarwe	FEQ:	Veldbonen (<i>Vicia faba equina</i>)	Lsub1:	Volledige zuigelingenvoeding
ORG:	Gerst	PISUM:	Splitertwten	Lsub2:	Opvolgzuigelingenvoeding
MAI:	Maïs	SUB:	Witte suiker	LHE:	Melk met hoge energiewaarde
SEG:	Rogge	HCOLZ:	Koolzaadolie	AC:	Samengestelde voeding
SOR:	Sorgho	HTOUR:	Zonnebloemolie	PAL:	Deegwaren
CBR/M/L:	Volwitte rondkorrelige, halflangkorrelige of langkorrelige rijst	HOLI:	Olijfolie	SAR:	Sardienconserveren
RPR/M/L:	Rondkorrelige, halflangkorrelige of langkorrelige rijst, parboiled	HMAI:	Maisolie	CM:	Makreelconserveren
BRI:	Breukrijst	HSOJA:	Sojaolie	CB:	Corned beef
FBLT:	Meel van zachte tarwe	LEP:	Mageremelkpoeder	BPJ:	Rundvleesconserveren
FMAI:	Meel van maïs	LEPv:	Gevitamineerd mageremelkpoeder	PFB:	Pastei van runderlever
FSEG:	Meel van rogge	LDEP:	Halfvollemelkpoeder	CP:	Varkensvleesconserveren
SDUR:	Griesmeel van durumtarwe	LENP:	Vollemelkpoeder	PPF:	Pastei van varkenslever
SMAI:	Griesmeel van maïs	B:	Boter	CV:	Conserveren van vlees van pluimvee
FHAF:	Havervlokken	BO:	Butteroil	DEST:	Franco bestemming
CT:	Tomatenconcentraat	FETA:	Kaas van het type feta	DEB:	Franco loshaven — gelost
PT:	Tomaten in poedervorm	FROf:	Smeltkaas	DEN:	Franco loshaven — opgelost
COR:	Krenten	BABYF:	Bijvoeding op basis van granen	EMB:	Franco laadhaven
		BISC:	Biscuits	EXW:	Af fabriek

BERICHT AAN DE LEZERS

De resultaten van de inschrijvingen zullen voortaan in de regel op donderdag in plaats van op dinsdag gepubliceerd worden.

OPROEP TOT HET INDIENEN VAN VOORSTELLEN

voor „Strijd tegen uitsluiting van de arbeidsmarkt”, uitgegeven door de Nationale Uitvoeringsinstantie voor het Europees Sociaal Fonds (ESZA)

(2003/C 147/11)

1. Publicatiegegevens

EuropeAid/116613/D/G/HU.

2. Programma en financieringsbron

Binnen het HU 2002/000-315.01.04 Phare-programma is in totaal 10 100 000 EUR uitgetrokken voor de voorstellen die naar aanleiding van deze oproep worden ingediend. Van dat bedrag wordt 6 000 000 EUR met Phare-subsidie gefinancierd, en 4 100 000 EUR wordt medegefinancierd uit de begroting van het ministerie van Werkgelegenheid en Arbeid. Minimaal 10 % van de totale kosten van het project moeten de aanvragers zelf financieren.

3. Aard van de activiteiten, geografisch gebied en looptijd

a) Korte beschrijving van de geplande activiteiten

Programmaonderdeel 1: Tewerkstelling en (re)integratie in de arbeidsmarkt van langdurig werklozen via projecten die erop gericht zijn de capaciteit van de lokale en regionale sociale dienstverlening te vergroten, en waartoe lokale overheden, verenigingen van lokale overheden of NGO's initiatief nemen.

Projectvoorstellen moeten de voortdurende tewerkstelling op de lange termijn van de doelgroep in de sociale dienstverlening bevorderen, door te voorzien in beroepsopleiding en diensten waardoor de doelgroep beter kan worden ingezet en in de arbeidsmarkt kan worden geïntegreerd. Binnen het programma moeten de aanvragers de begunstigden van het project gedurende 18 maanden in dienst nemen, met het oog op de ontwikkeling van volgende sociale dienstverlening;

1. ontwikkeling van een nieuw soort sociale dienstverlening en verbetering van de kwaliteit van de bestaande lokale sociale dienstverlening naar gelang van de lokale behoeften;
2. meer en betere primaire en gespecialiseerde maatschappelijke dienstverlening;
3. verbreding en verbetering van de kwaliteit van de sociale dienstverlening die door niet-gouvernementele organisaties wordt aangeboden.

Programmaonderdeel 2: Tewerkstelling en (re)integratie in de arbeidsmarkt van personen met verschillende vormen van achterstand, in het bijzonder Roma die langdurig werkloos zijn, via projecten die erop gericht zijn de levensomstandigheden en de toegang tot maatschappelijke dienstverlening van groepen met achterstand te verbeteren, en waartoe op lokaal vlak initiatief wordt genomen.

Activiteiten die onder dit programmaonderdeel kunnen vallen, en waarbij de begunstigden van het project voor 8,5 maanden in dienst moeten worden genomen, kunnen de volgende zijn:

1. milieuhygiëne en -bescherming;
2. onderhoud en ontwikkeling van de gemeentelijke infrastructuur;
3. ontsluiting en renovatie van Roma-buurtten die van de wijken zijn afgescheiden;
4. sociale, opvoedkundige, culturele en gemeenschapsdiensten.

Naast werkgelegenheid voor de doelgroep moeten de voorgestelde projecten diensten omvatten om de inzetbaarheid (employability) en de integratie van de begunstigden van het project in de arbeidsmarkt te verbeteren.

De aanvragers mogen een voorstel indienen voor één programmaonderdeel of afzonderlijk voor beide programmaonderdelen, doch per programmaonderdeel mag slechts één voorstel worden ingediend.

Activiteiten die in beide onderdelen in aanmerking komen:

- projectbeheer;
- professionele ontwikkeling;
- recrutering en selectie van de doelgroep;
- diensten om de inzetbaarheid en de integratie van de doelgroep op de arbeidsmarkt te verbeteren;
- opleiding van de doelgroep;
- tewerkstelling van de doelgroep.

b) Geografisch gebied: Hongarije.

c) Maximale looptijd: 21 maanden voor programmaonderdeel 1; 13 maanden voor programmaonderdeel 2.

Zie voor nadere informatie de in punt 12 genoemde „Guidelines for Applicants”.

4. Totaal beschikbaar bedrag voor deze oproep tot het indienen van voorstellen

10,1 miljoen EUR waarvan 5,5 miljoen EUR Phare en 4,6 miljoen EUR nationale medefinanciering. De middelen worden toegekend op basis van de resultaten van de beoordeling van de ingediende voorstellen.

5. Maximaal en minimaal subsidiebedrag

Programmaonderdeel	Minimaal bedrag in euro	Maximaal bedrag in euro
1.	600 000	750 000
2.	200 000	300 000

Bovendien mag een subsidie niet meer bedragen aan 90 % van de totale kosten van het project. Het overige deel moet worden gefinancierd uit de eigen middelen van de aanvrager of de partner, of uit andere bronnen dan de begroting van de Europese Gemeenschap en het nationale medefinancieringsbudget.

6. Maximaal aantal toe te kennen subsidies

50.

7. Wie kan een aanvraag indienen?

Volgende aanvragers voldoen aan de criteria om een aanvraag te kunnen indienen:

- lokale (gemeentelijke) overheden, verenigingen van lokale overheden met een permanent statuut of speciaal opgericht met het oog op de uitvoering van het project, landelijke of stedelijke overheden;
- non-profit, niet-gouvernementele organisaties met zelfstandige wettelijke status; in dat geval moet de verplichte registratie van de organisatie van de aanvrager dateren van vóór 1 januari 2002;
- partnerschap is verplicht;
- partners mogen non-profit of profitorganisaties zijn, waarvan het hoofdkwartier is gevestigd in Hongarije, de lidstaten van de EU, de Phare-landen of in Turkije, Malta of Cyprus.

8. Voorlopige datum van bekendmaking van de resultaten van de gunningsprocedure

2003.

9. Gunningscriteria

Zie de relevante sectie van de in punt 12 genoemde „Guidelines for Applicants”.

10. Vorm van de aanvraag en te verstrekken gegevens

Aanvragen kunnen uitsluitend worden ingediend op het **standaardformulier** dat is gevoegd bij de in punt 12 genoemde „Guidelines for Applicants”. De vorm van dit formulier moet strikt worden aangehouden en de aanwij-

zingen dienen nauwkeurig te worden gevolgd. Voor elke aanvraag moeten **één ondertekend origineel** en **zes kopieën** worden ingediend.

Aanvragen moeten worden ingediend bij de bevoegde regionale ontwikkelingsagentschappen. Zie voor nadere informatie in sectie 2.2 van de „Guidelines for Applicants”.

Indien de Engelse en de Hongaarse versie van de documenten niet met elkaar overeenstemmen, heeft de Engelse versie voorrang.

11. Uiterste termijn voor de indiening

26 september 2003.

Aanvragen die na deze termijn ontvangen worden door de aanbestedende dienst, worden niet in aanmerking genomen.

12. Verdere informatie

Uitgebreide informatie over deze oproep tot het indienen van voorstellen is te vinden in de „Guidelines for Applicants”, die samen met deze aankondiging zijn gepubliceerd op de internetsites van:

European Aid Coordination Office:
http://europa.eu.int/europeaid/index_en.htm

Ministerie van Werkgelegenheid en Arbeid:
www.fmm.gov.hu

ESZA Nationale Uitvoeringsinstantie voor het Europees Sociaal Fonds: www.esf.hu

of kan op het volgende adres worden verkregen:

ESZA European Social Fund National Implementing Agency
H-1146 Budapest, Ajtósi Dürer sor 19-21,
Tel. (36-1) 343 48 00/270, fax (36-1) 468 34 24.

Vragen in verband met deze oproep tot het indienen van voorstellen kunnen per e-mail (onder vermelding van het in punt 1 genoemde publicatienummer) worden gericht aan kirekesztes@esf.hu. Alle aanvragers wordt aanbevolen de vermelde website van ESZA Nationale Uitvoeringsinstantie voor het Europees Sociaal Fonds (www.esf.hu) voor het verstrijken van de uiterste inzendtermijn regelmatig te raadplegen aangezien de meeste gestelde vragen en de overeenstemmende antwoorden op deze site bekend zullen worden gemaakt.

De aanvragers mogen tot ten laatste 21 dagen voor de uiterste inzendtermijn vragen stellen en de antwoorden zullen ten laatste elf dagen voor het verstrijken van de uiterste inzendtermijn bekend worden gemaakt.